
良友
十一月號·第一三一期
THE YOUNG COMPANION
NOV 1937 NO. 131

良友圖書公司緊要啟事

本公司北四川路原址自淪為戰區後營業損失無可估計棧房存書因事起倉猝未能運出又被竊取一空公司資財雖受嚴重之損害然值此全面抗戰時期仍不忘以出版事業服務國家民族故自八月十五日起遷至江西路二六四號新址繼續營業另在香港分設辦事處於香港德輔道國民銀行五樓并即日編印戰事畫刊以期鼓勵全國軍民之抗敵情緒報告前綫將士之英勇戰績惟念吾政府既下長期抗戰之決心供給國民精神糧食之出版機關尤應詳察環境之需要繼續過去之工作乃將本公司主要定期刊物良友圖畫雜誌先行恢復值此復刊第一期出版之時謹將本公司今後出版方針略述如后邦人君子幸垂鑒焉

本公司定期刊物原共有四種良友圖畫雜誌電影畫報婦人畫報及知識畫報滬戰爆發後因印刷紙張問題不得不暫告停頓自十一月份起先將良友圖畫雜誌復刊本期因戰事影響不能用影寫版印刷為一時權宜計暫時改用銅版下期起即可恢復影寫版每月仍出一冊售價四角定戶照常寄發

為適應戰時需要起見另出良友圖畫雜誌號外兩種，第一種為戰事畫報(月刊)版本與良友圖畫雜誌相同每冊五角暫由香港良友分公司代為發售，以便銷售於華南及南洋各埠第二種為戰事畫刊(五日刊)為十六開版本，每冊一角，逢一六出版由上海總公司直接發售戰事畫報(月刊)已出至第二期戰事畫刊(五日刊)已出至第十六期每六期另訂合訂本售價六角已出二本迄今尚可整套配購

除上述新聞性質之戰時畫報及戰事畫刊外自十一月一日起另創軍事知識一種以真實照片介紹各國軍備以淺近文字灌輸軍事常識圖文幷重每十五日一期每冊亦售一角

凡電影畫報婦人畫報知識畫報之定戶如願改閱戰事畫刊或軍事知識者則可照價改寄寄滿為止書籍方面良友文學叢書第二輯預約書內尚有一本未出因作者現在平津無法寄稿一待收到即當出版以完全豹散文叢書中篇創作圖畫知識叢刊暫時停頓已預告之世界短篇小說大系原定八月底發售預約目前亦當延期萬有畫庫仍當繼續出版惟性質限於時代需要者另擬創辦有關時事問題之小叢書猶在徵稿編印中

出版計劃雖有上述之變更門市函購之營業方針一仍其舊並自即日起所有本公司之出版物江西路二六四號總公司內均配備完全門市營業每日上午八時至下午五時通信購書請先匯款郵票代洋十足收用如蒙批發因非常時期一律付現國外匯兌不通處可用外國鈔票掛號寄下特此佈告

上海良友圖書公司謹啟
十月三十日

The Liang You Publishing and Printing Co.
264 Kiangse Road, Shanghai, China.
Cable: Livopinco Shanghai.
Hongkong Office:
5th Floor National Bank Building
Ru Des Voex Road Central Hong Kong



Onward March the Defenders of Our Nation

大軍之行進

平漢前線戰事正酣

AT THE PING-HAN FRONT



Chinese troops closing-in on the enemy at a village.

我方戰士，對戰區地形均極熟識，常將敵人困守於小村莊中，將其一舉殲滅



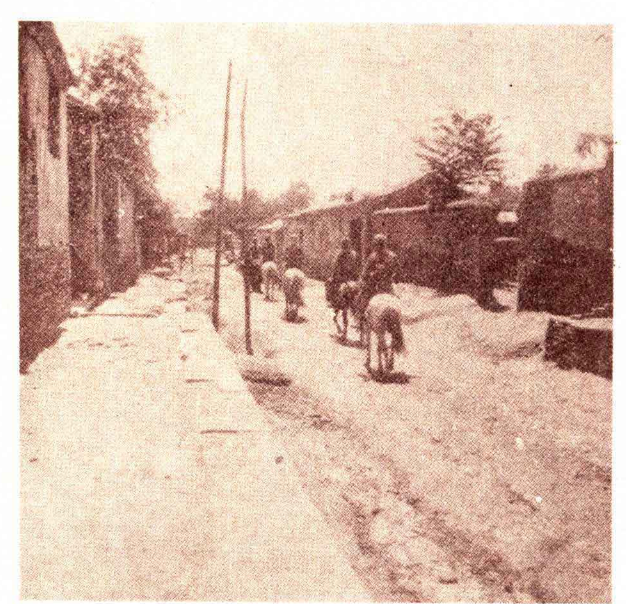
A Chinese field gun in action.

平漢前線，我軍防禦砲隊活躍。



Chinese reinforcements marching to the front.

配有偽裝之精銳援軍，兼程赴前線作戰，此輩新中國青年軍人，均抱殺敵決心。



Chinese cavalry patrolling near the front line.

任最前線上，我軍騎兵隊挺進。

An anti-aircraft gunner on the look-out for enemy planes from a paddy field.

隱蔽於青紗帳裏之高射砲手



敵人侵我，係取各個擊破，及逐漸蠶食之策略，故佔我東四省，又佔我冀東，當時則節節準備，企圖佔我華北，爲實現吞併整個中國之二次計劃。自盧溝橋事發後，我冀省當局，尤昧於和平解決之途，遂中敵人奸計，至平津相繼淪陷，敵人乃傾其全力，沿鐵路線南下，我方雖急調援軍北上，冀搶救危局，惟匆迫間不能築堅固之防禦工事，故不多時，良鄉，涿州，保定，正定，石家莊，亦相繼失守，敵遂沿正太鐵路，直撲娘子關。是時我正面作戰部隊已佈置就緒，又有別働隊互助作戰，敵遂未得逞，故直至現在，平漢一線入兩方決戰之階段矣

Fierce fightings have been raging along the Peiping-Hankow Railway since the fall of Shichiachwang. On this new front, the Chinese, with their strong defense works and the guerrilla warfare employed by the central Army, have been able to hold back the enemy.





Chinese soldiers firing at the enemy lines.

據鞏固之工事，以密集之火力，向敵人射擊。



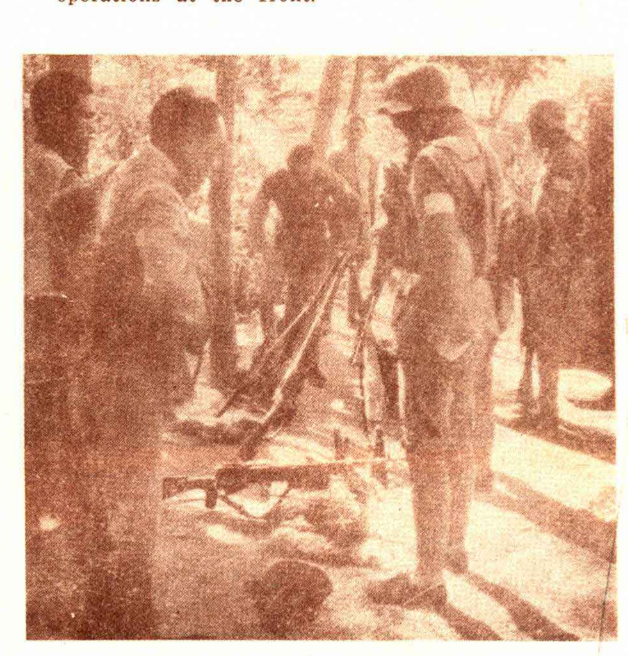
Gen. Feng Yu-hsiang, personally commanding operations at the front.

在前方指揮作戰之馮副委員長。



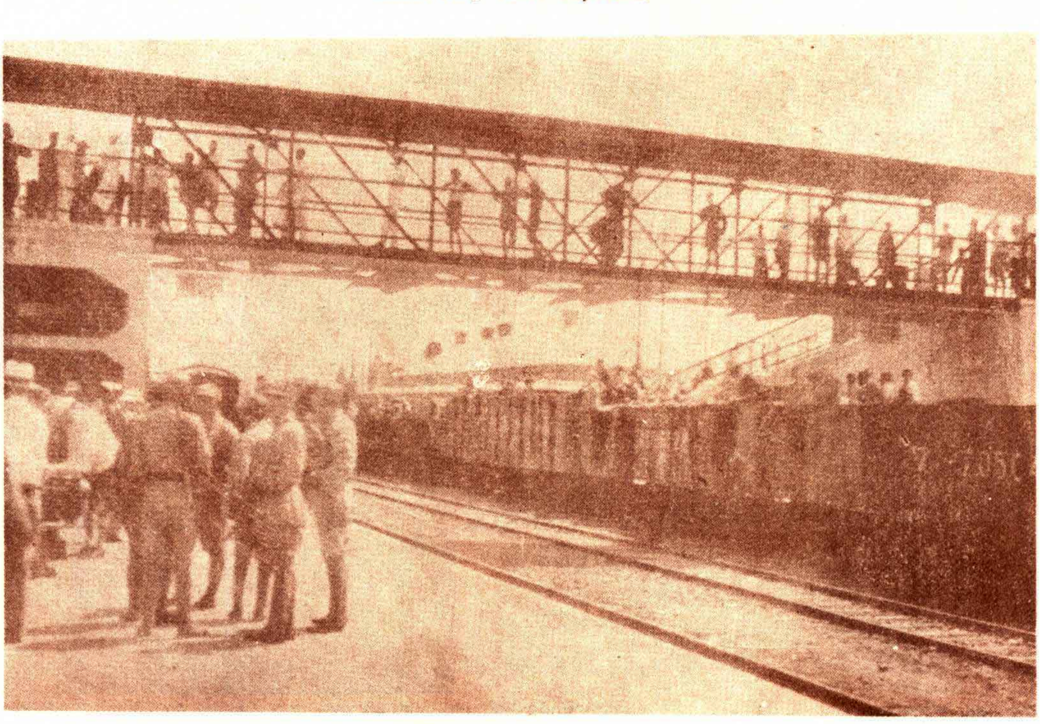
我方便衣隊，隨時出沒，或在敵人後方，予敵方以極大之牽掣，右圖爲一年輕之便衣隊員，束裝待發。左圖爲埋伏於樹蔭中，候敵騎來犯，卽予以痛擊。

Chinese plainclothes-men, who have had their share of glory, attacking the enemy from where they least expected.



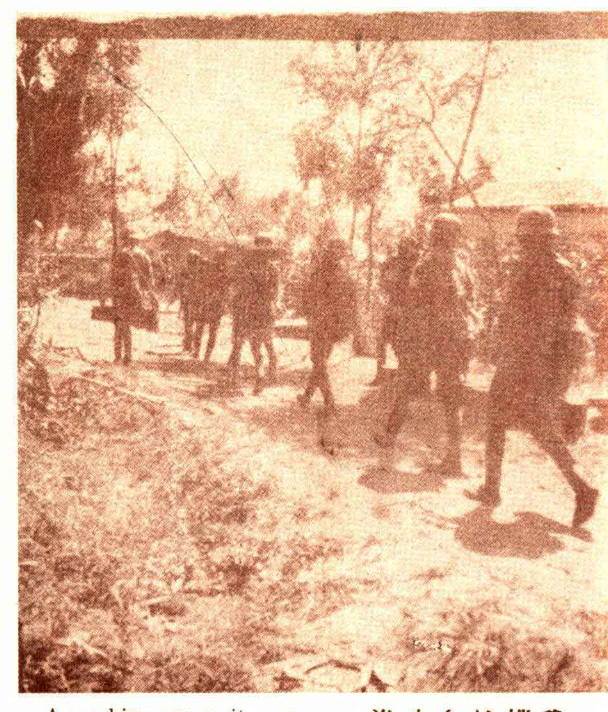
Officers and men relaxing during a respite.

激戰方止，健兒在樹蔭下休息。



A Chinese supply train going through a station.

我軍之運輸火車。



A machine-gun unit moving up to the front line.

我軍機關槍連向前方行進。

堅守晉北天險

Japanese Meet Strong Defense in North Shansi

平型關東門樓

A Gateway leading to Pinghsing Kwan.

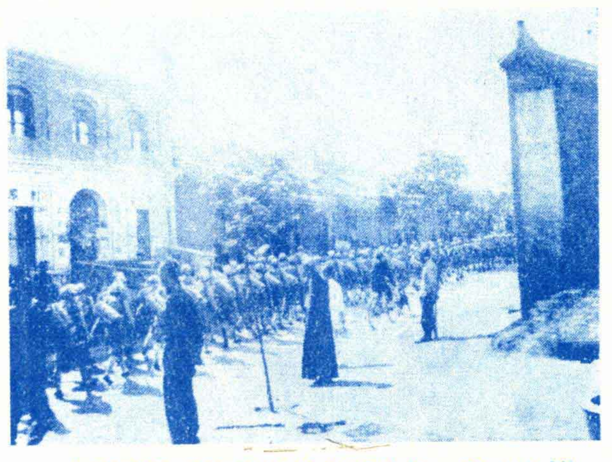
晉北的重鎮大同失陷後，敵人就虛避實，繞道猛攻平型關，但我方早有準備，以第八路軍的某營一營人，誘敵深入，然後以伏兵痛擊敵衆，敵方勁旅板垣師團因之損失過半，圖示我第八路軍健兒出平型關擊敵之影。

The 8th Route Army Moving Up Along the Great Wall to Take New Positions at Pinghsinkwan.



第八路軍砲兵陣地，協助步兵作戰。

Light Artillery Units of the 8th Route Army In Action.



開赴前線，挽救晉北危局的第八路軍戰士。

Reinforcements Rushing to the Front.



出沒不常，予敵人莫大威脅之遊擊戰士。此輩戰士，恒三五成羣，分佈於敵軍後方，俟機活動。

Firing from their well-trenched positions: Snipers of the 8th Route Army in action.

Fighting units of the 8th Route Army Ready for action during midnight.

我第八路軍健兒，擅長游擊戰術，常於夜間行軍，襲擊敵營，左圖即夜間出發前之刹那間。

冀北的南口，察南的張家口相繼淪失之後，晉綏的形勢已岌岌可危。不料負晉北重任的李服膺，又貽誤戎機，不戰而退出大同，予敵人迂迴西進的機會，當時雁門關與平型關都非常吃緊，幸而由紅軍改編的第八路軍，在平型關打了一次勝仗，晉綏的局勢遂爲之一轉，但敵人侵晉的野心勃勃，希望控制我晉省之後，可藉此威脅我西北諸省，並切斷中蘇兩國之交通線，故增調勁旅侵入雁門關，擾化縣繁峙原平等地。我方洞悉敵人之企圖，已妥爲佈置，除正面採取主力戰外，第八路軍的健兒則在敵人後方作游擊戰，晉北的轉機已是指日可待。

Gen. Yen Hsi-shan, Commander-in-Chief of the Shansi Forces.

指揮晉綏全體健兒抗戰的司令官閻錫山。



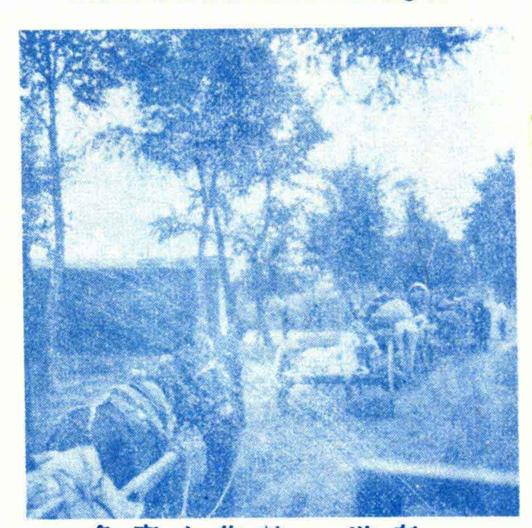
敵人在平型關受挫後，雖有一部侵入雁門關，在繁峙原平一帶騷擾，但已爲我重重包圍，敵遂調平漢線某部，旁擊娘子關，企圖由此深入晉省腹地，但因中我伏軍，又節節潰退。上圖即娘子關雄姿，爲我晉東之門戶。

Niantsekwan, the Eastern Gateway of Shansi Province, where Japanese advance was repeatedly repulsed.



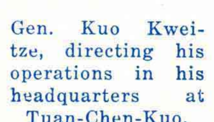
晉北多峻山崇嶺，我軍間以駱駝運輸軍需。

Camels, instead of lorries, are used to carry munitions in the mountainous region.



在大道上，運輸工作則由騾車担負。

Mule-carts sending food and munitions to the front.



在團城口指揮部隊作戰之高桂滋。

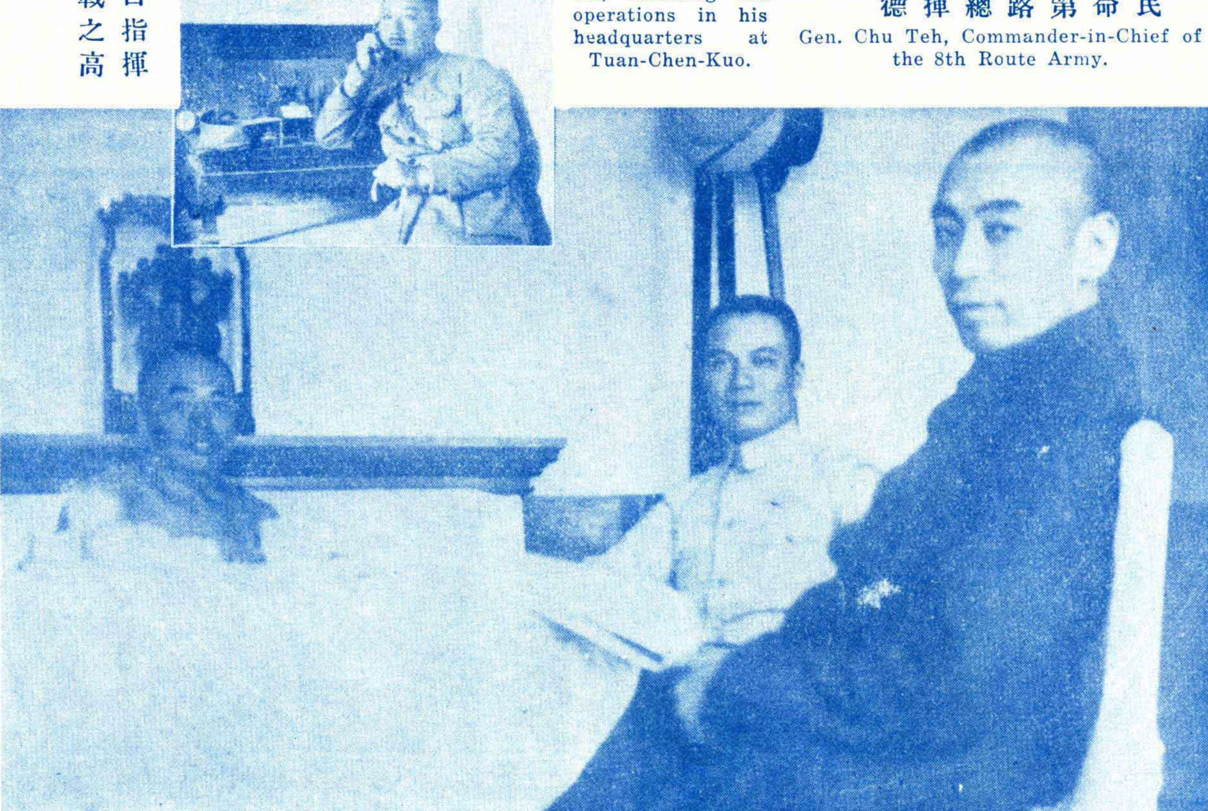
Gen. Kuo Kweitze, directing his operations in his headquarters at Tuan-Chen-Kuo.



國民革命軍第八路軍總指揮朱德。

Gen. Chu Teh, Commander-in-Chief of the 8th Route Army.





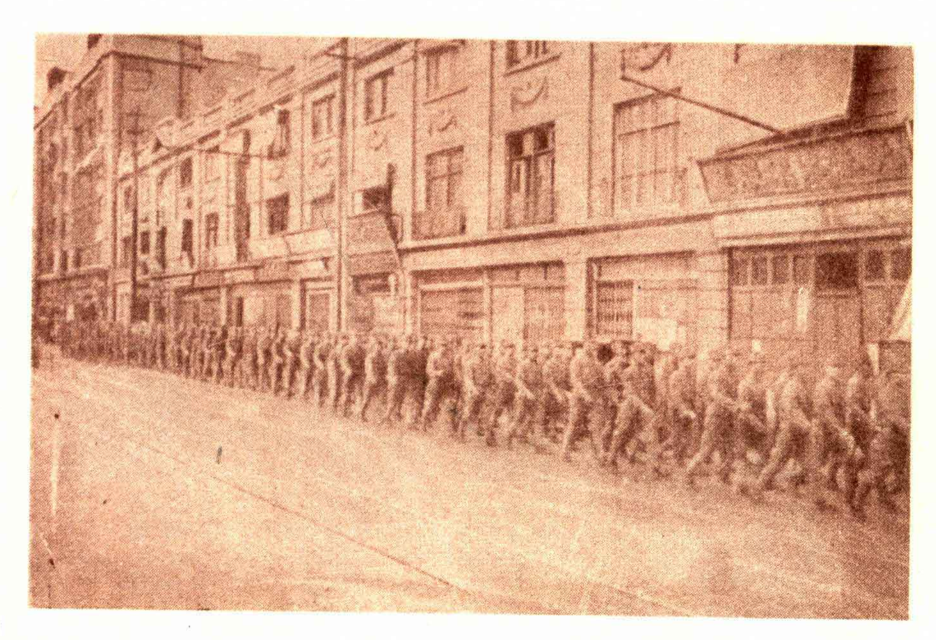
第八路軍副總指揮彭德懷(左)與何柱國(中)周恩來(右)在晉北前線某地合影

Gen. Peng Teh-Huan, of the 8th Route Army Confering with his officers at the Shansi Front.

八一三回顧

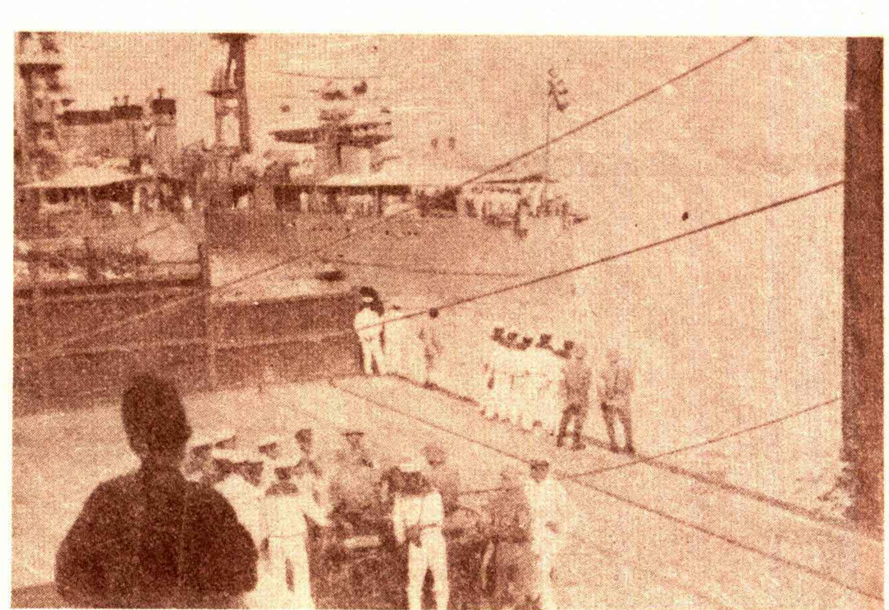
日軍進擾浦濱・做成上海戰局

日軍既大舉侵入華北，復威脅我淞滬，故意派中隊長大山勇夫及一等水兵齋藤要藏，闖入我方虹橋機場，而造成淞滬之恐怖局面，企圖以此要脅我當局。我爲自衛與維持和平局面計，拒絕日方之無理要求，日乃增調部隊來滬，而於八月十三日開始進襲我閘北八字橋一帶防地。日方侵滬之野心，至是已全部揭露。



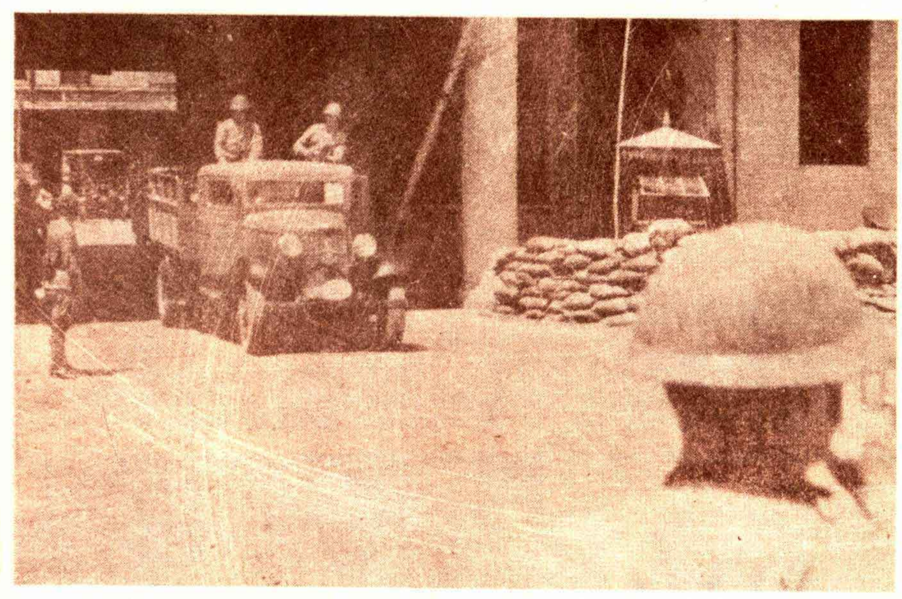
增援之日軍上陸後，匆匆趕赴北四川路底之日海軍陸戰隊司令部。

Japanese troops going to their barracks at Kiangwan Road right after they landed from the transports.



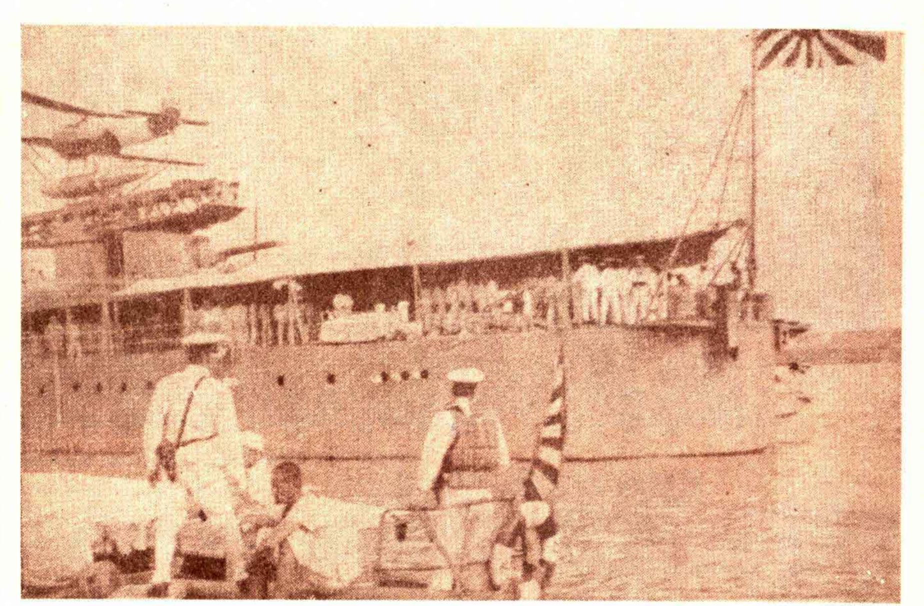
「八一三」前夜，日軍已加緊增調部隊來滬，可見其早已蓄意侵我淞滬。

Above and below: As if to threaten China into submitting to her demands, Japan brought a great number of soldiers to Shanghai right after the Hungjao incident. Pictures show the transports docking at Yangtszepoo.



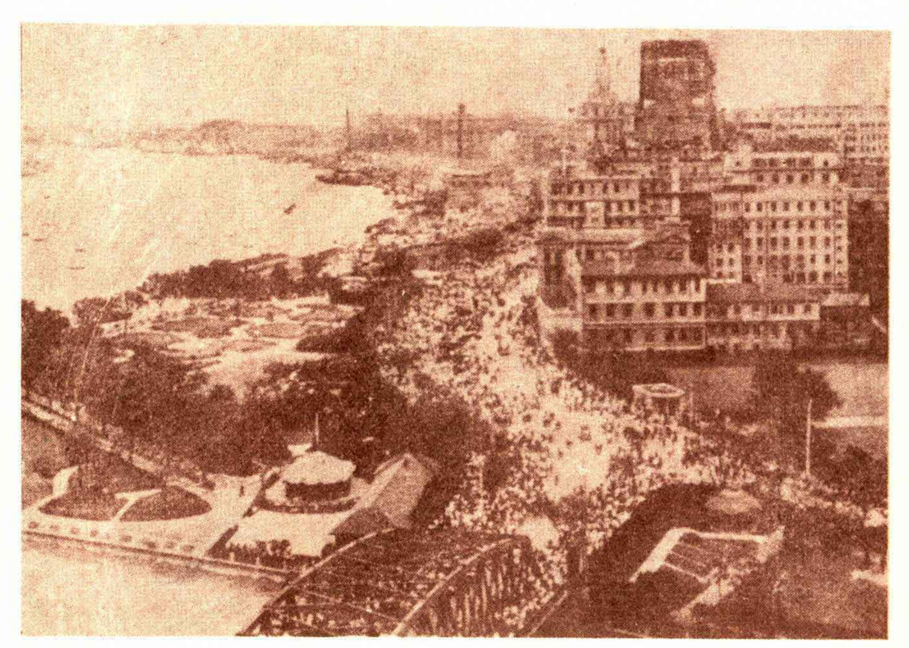
上圖卽北四川路底日海軍陸戰隊司令部之前門，當時日軍運輸極爲頻繁。

Headquarters of the Japanese Landing Party at Kiangwan Road had a busy day on August 13, what with plenty of supplies coming in from the transports.



載日軍來滬之日艦，在楊樹浦一帶碼頭靠岸，俾日軍由此上陸。





淞滬和平既爲日方所破壞，日軍且据虹口租界區域爲作戰根據地，該區域內之中外居民遂紛紛遷入蘇州河之南安全地帶，當時外白渡橋與黃浦灘路，頓成難民世界，雜沓不堪。左頁二圖係搬家之擁擠狀況。

JAPAN FIRES FIRST SHOT TO START SHANGHAI HOSTILITIES

Closely following the Lukowchiao incident, two members of the Japanese Landing Party tried to crash the Chinese airdrome at Hungjao. On being refused admission, they fired at the Chinese guards who were forced to return fire, killing them in their automobile. This incident led to the present hostilities in and around Shanghai, which started on August 13, and have been going on for nearly three months now. Here, we print some of the pictures taken at the time the hostilities broke out.

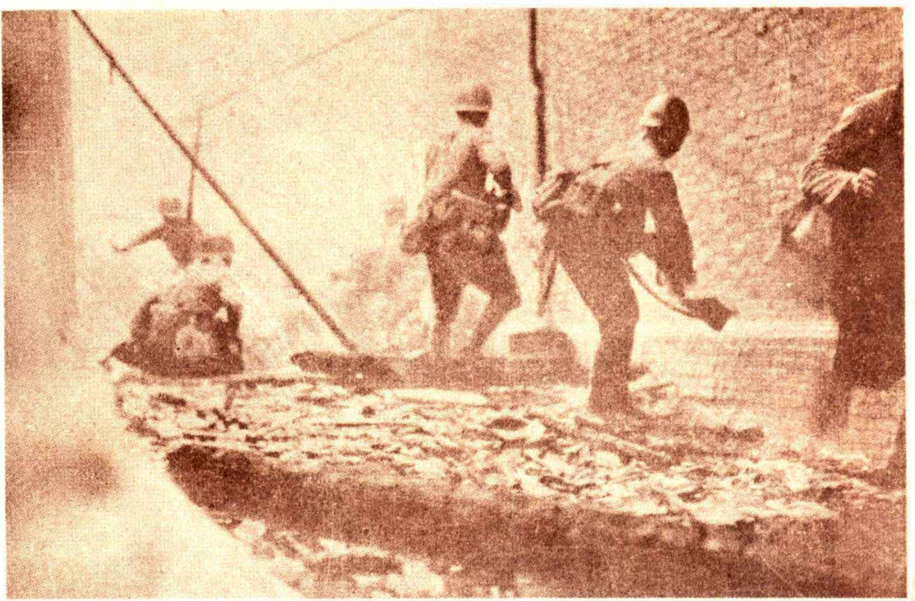


A little scared, perhaps, but orders are orders. Five members of the Japanese Landing Party are seen starting to attack the Chinese troops in Chapei on August 13, the first day of the present Shanghai "War".

日軍佈置就緒，遂於八一三開始向我閘北守軍挑釁，引起淞滬戰爭。

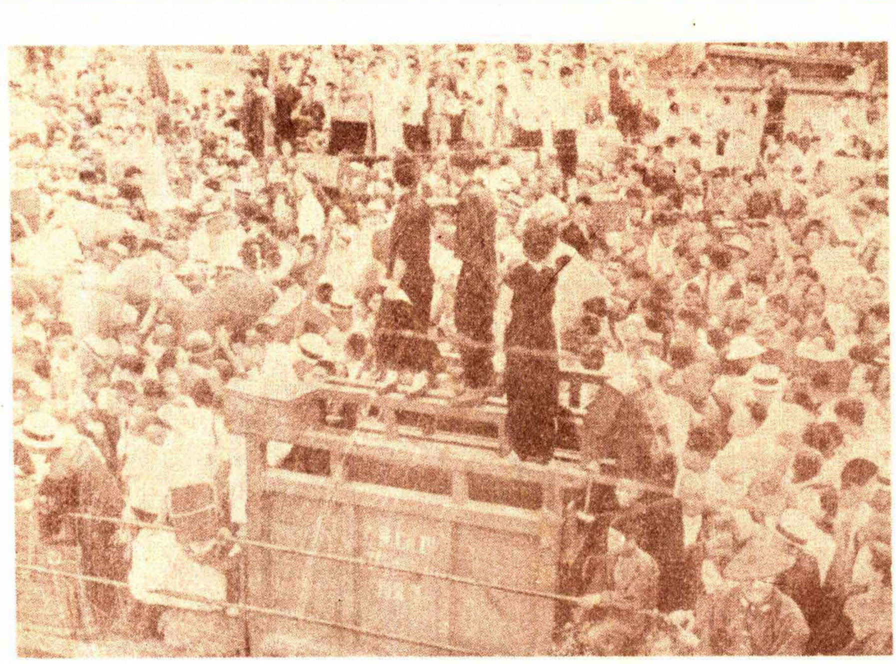
日艦砲隊於戰爭發生後，即以密集之火力威脅我方陣地。至是「淞滬協定」，遂爲日方所撕廢。和平局面，亦爲日方所破壞。

A Japanese man-of-war shelling at the Chinese positions.



An unusual picture taken somewhere in Hongkew, showing the fighting ability of the Japanese soldiers, who are seen retreating.

第二次淞滬戰爭爆發後，虹口區域首先接觸，然遭我軍迎擊，日軍一戰而逃，未得寸進。





When fighting broke out at the Shanghai front, districts north of the Soochow Creek were immediately marked as war zones. Thousands of refugees started to pour into the International Settlement and French Concession for safety. Pictures below show the exodus as seen from the Bund.

救亡圖存唯有抗戰

CHINESE HOLDING THEIR POSITIONS AT SHANGHAI



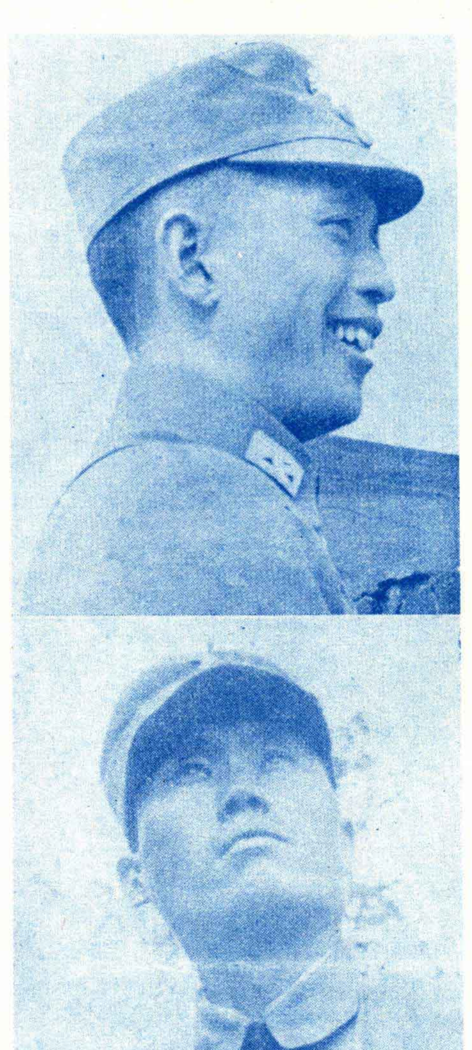
敵人藉口虹橋事件，於八月十三日晨三時，向我閘北橫浜橋以東及青雲橋一帶守軍開槍挑釁，我爲自衞求存計，憤而抗戰，當予猛烈還擊，日軍不支而退，此即「八一三」戰事之端倪。嗣後戰事更趨劇烈，截至近日，日軍在滬作戰之部隊，已自最初之九千名增至十四萬名，敵艦亦達六十餘艘，飛機達三百五十架，但日軍多無鬥志，如無較我略強之武器，則早已爲我全部撲滅。反觀我軍戰士，咸抱爲國犧牲之決心，每逢衝鋒臨陣，均爭先殺敵。眞有天壤之別，本頁各圖，爲我方抗戰將士與敵巷戰時之實況。

It has been nearly three months since the Shanghai "war" broke out, but the Chinese troops, fighting against great odds as far as mechanized weapons are concerned, have been holding their ground against the attacking enemy. Here are some pictures taken in Hongkew, showing the Chinese soldiers in "street fightings."



淞滬抗戰將領

HIGH OFFICERS AT THE SHANGHAI FRONT



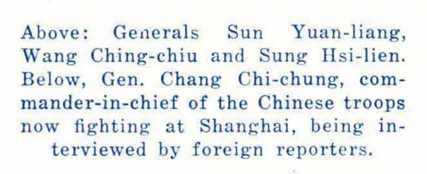
萬民擁戴之抗敵名將孫元良軍長。



死守淞滬之八十八師王敬久師長。



殺敵致果之三十六師宋希濂師長



Above: Generals Sun Yuan-liang, Wang Ching-chiu and Sung Hsi-lien. Below, Gen. Chang Chi-chung, commander-in-chief of the Chinese troops now fighting at Shanghai, being interviewed by foreign reporters.



張治中將軍接見外國記者

三月來之戰況

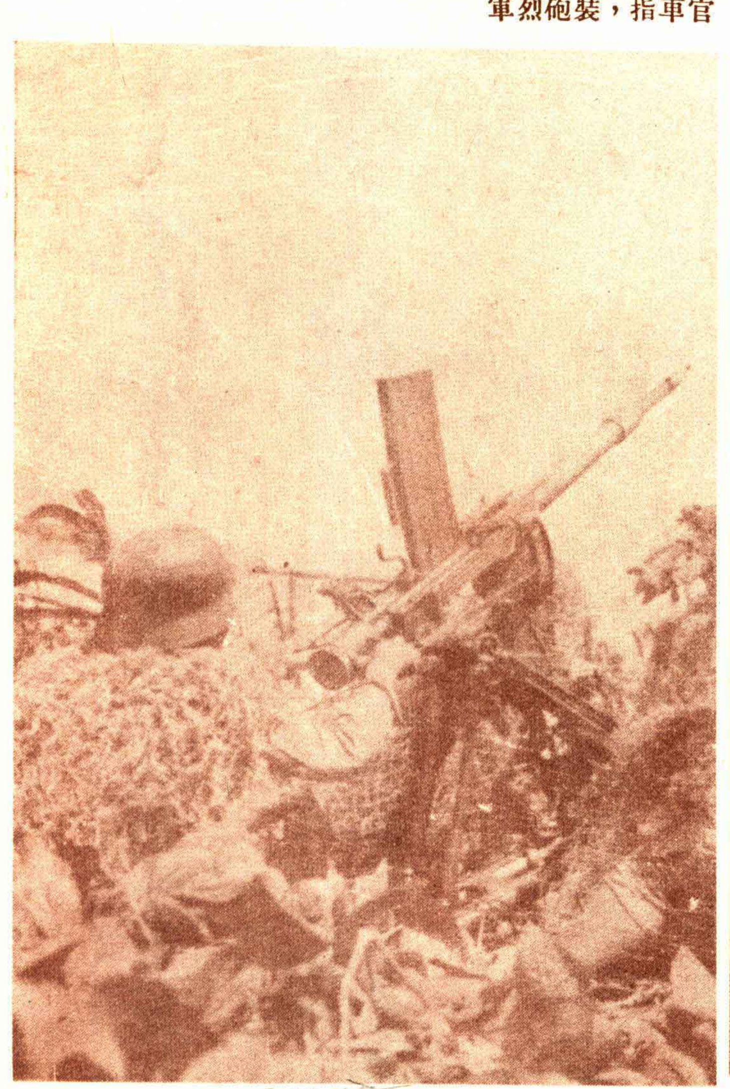
高級軍官乘指揮車赴火線指揮作戰（上）。裝中車隊砲兵，猛烈轟擊敵軍（下）。

Above, Chinese officers going to the front. Below, a Chinese field piece shelling enemy lines.



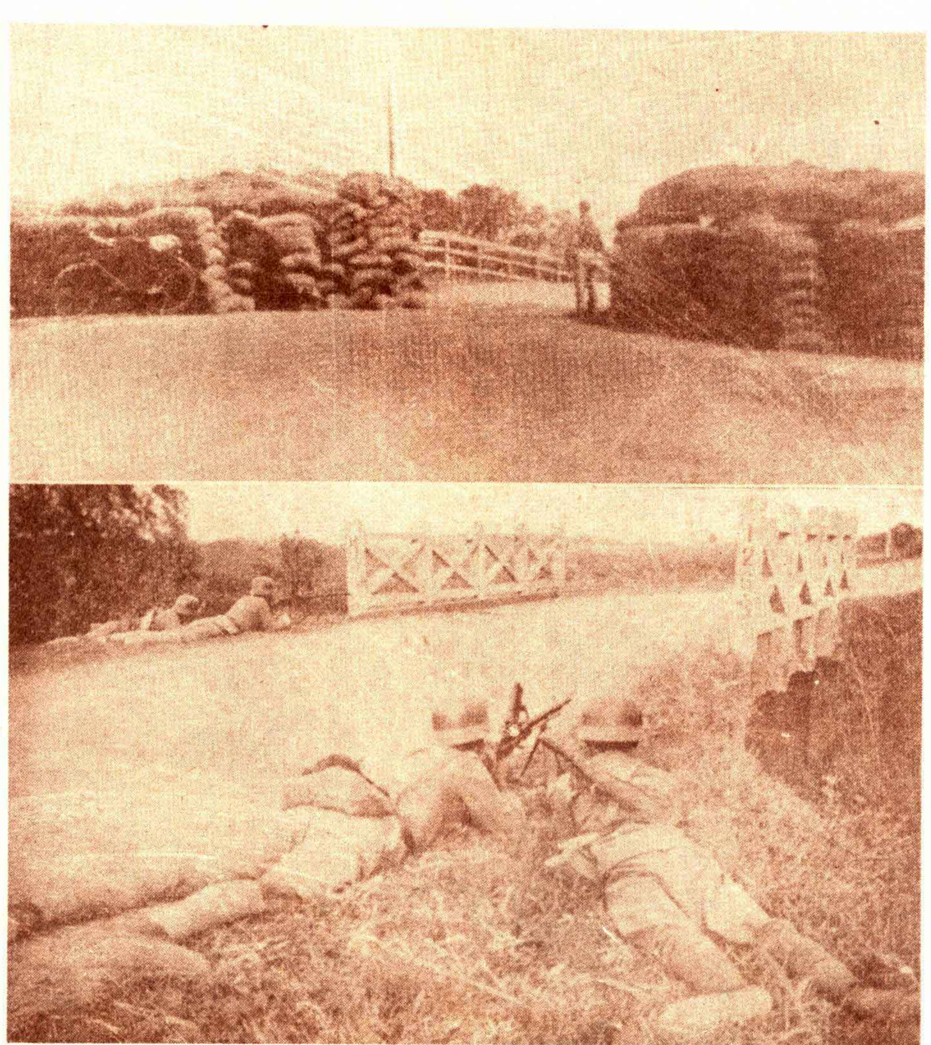
我軍江灣一帶在各衝要路口，均堆積沙袋”据以抗敵。

Chinese fighters firing at the enemy behind their sandbag barricade.



我軍防空部隊之高射砲，分佈作戰區域，抵禦敵機。

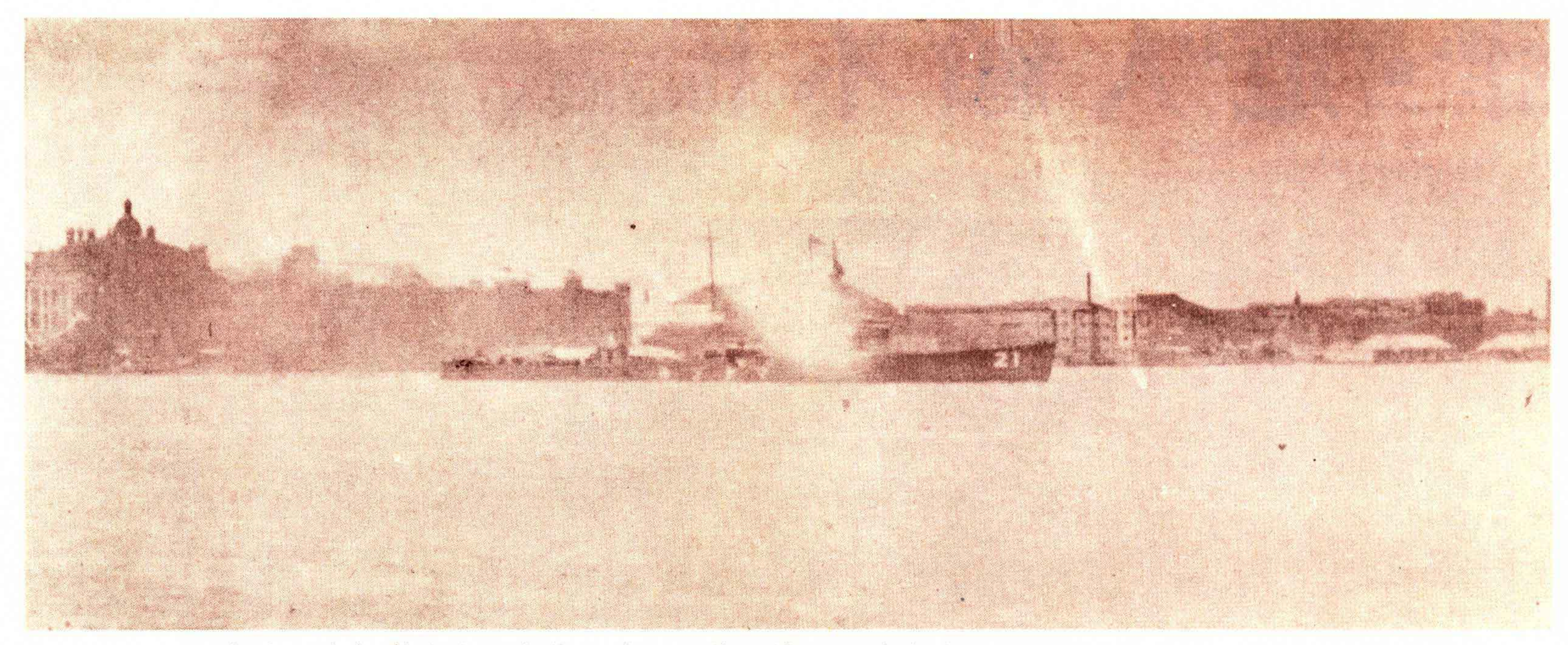
An anti-aircraft gun "in disguise".



淞滬前線各河浜橋樑，我軍均構有防禦工事（上）。並派出前哨守兵，嚴陣以待（下）。

Above, Chinese defense work on a bridge. Below, Chinese soldiers guarding a bridge.

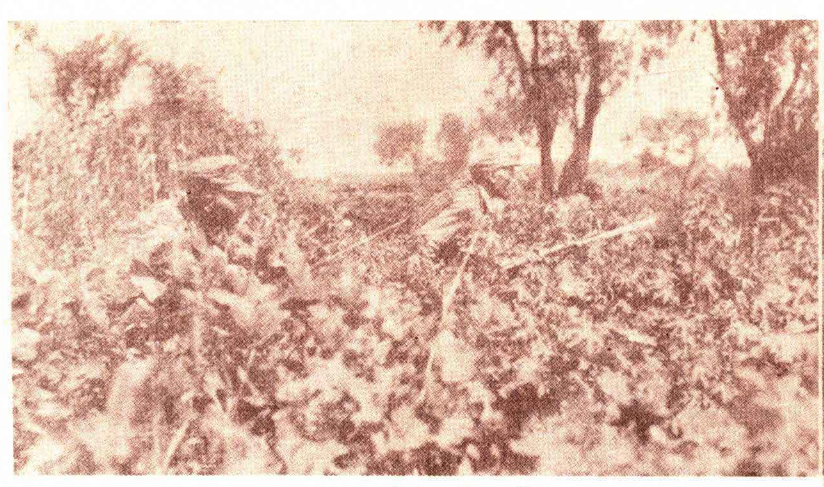
AT THE SHANGHAI FRONT



運載大軍威脅淞滬又復以炮火肆虐之浦江敵艦，被我某方面砲兵轟擊中彈時之影。

Above, A Japanese battleship being hit by our artillery fire. Below, Chinese gun positions well hidden from sight somewhere in Pootung.

淞滬線我某方面之守軍及砲兵。





Left: Gen. Chang Hua-kuei, commander of the Chinese troops in Shanghai.

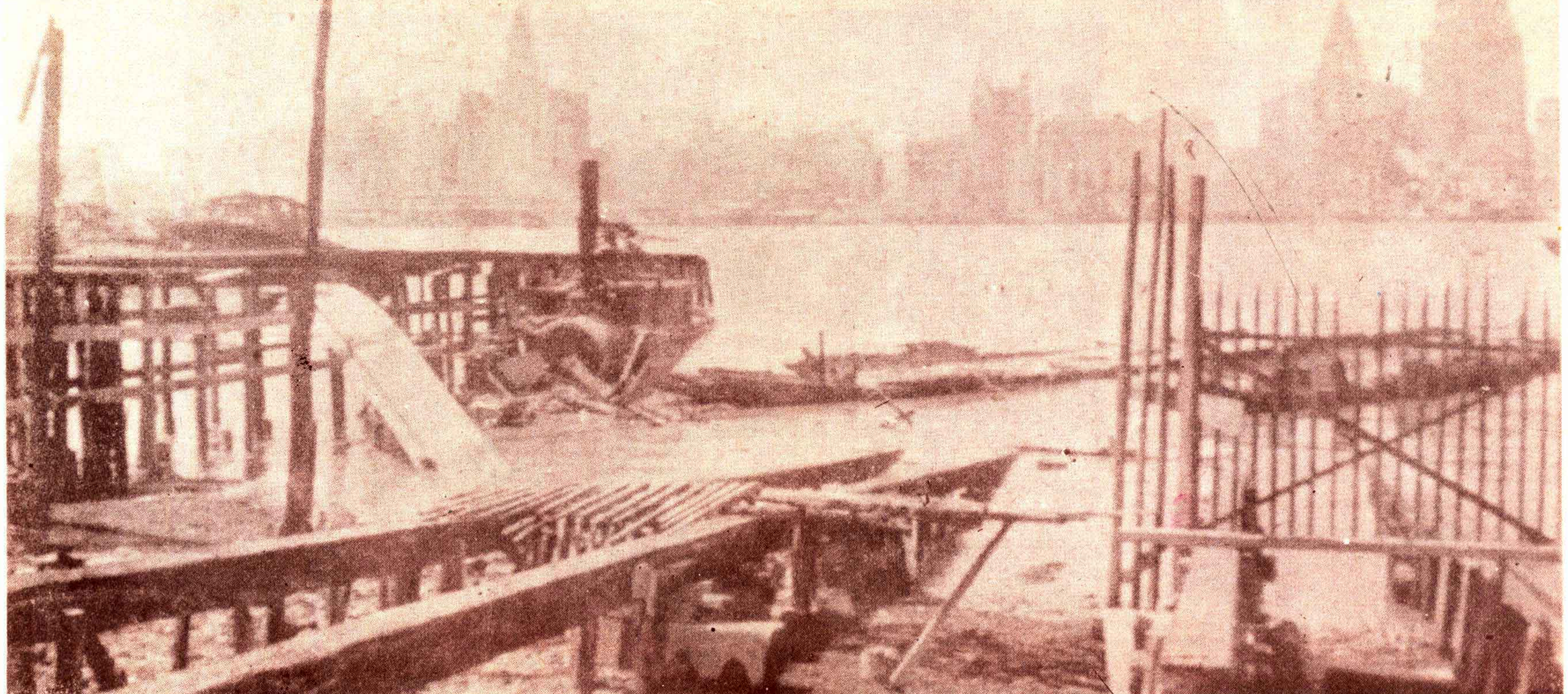
Below: A Chinese junk ruthlessly destroyed by Japanese shells.

浦東春江碼頭，位滬市對岸，爲敵軍屢圖登陸之處，該地雖遭敵人槍炮猛轟，燬壞不堪，然因我軍堅守，敵人終未得越雷池一步也。

在滬濱指揮作戰之張發奎將軍，



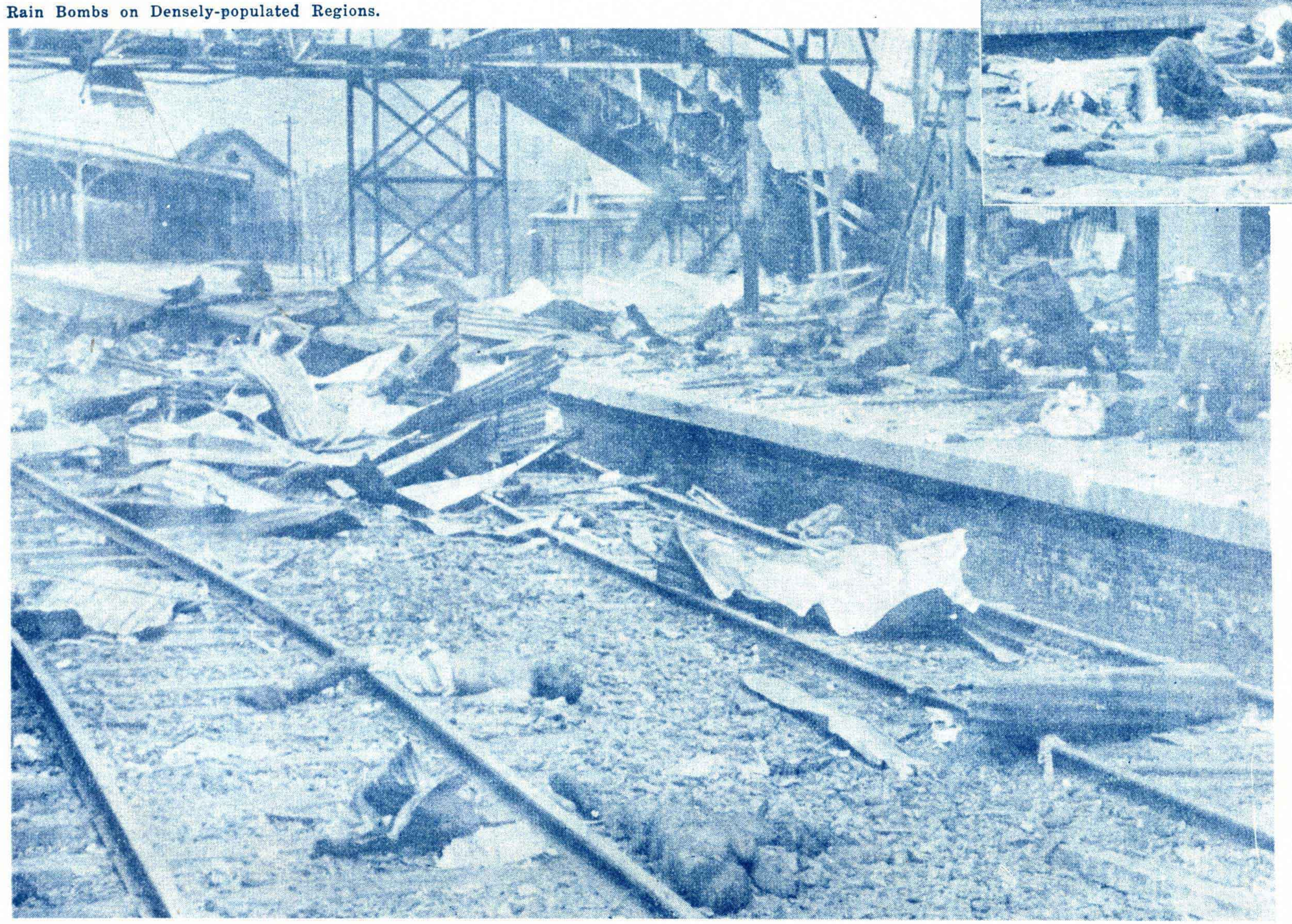


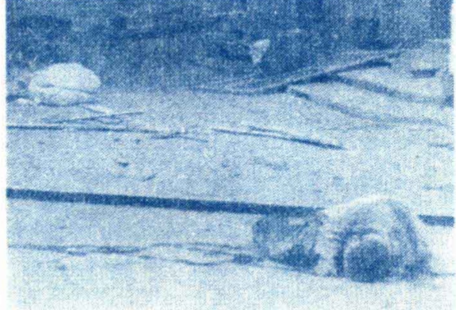


敵機不顧人道・肆

On Non-combatants.

Planes Rain Bombs on Densely-populated Regions.





在南站被炸斃之一平民。

One of the victims of the air-raid.



上海南站首當其衝

敵機轟炸的對象，不外我國之文化機關，救護人員，平民及逃避戰禍的婦孺，其殘酷不顧人道的暴行，已是舉世皆知，罪不容恕。計自全面抗戰爆發以來，敵機在上海，南京，廣州，漢口，杭州各重要都市轟炸外，餘如松江，嘉興，蕪湖，汕頭等小都市，與各窮鄉僻壤，只要敵機飛到的地方，均無不受其無目標的轟炸。但因敵機專炸無抵抗能力之平民，故我軍事設備軍事機關等，反毫不受損。上圖卽於八月廿八日，慘受敵機轟炸的上海南火車站。當時敵機曾投下重量炸彈數枚，立被炸死在站中候車之難民數百人，其中泰半為婦孺。上角一圖，為被炸後之南站月台。

Unsuccessful in their operations on land, the Japanese Army resorts to ariel bombing as the only means to satisfy their lust for aggression. Bombs are rained on densely-populated regions. Refugees, mostly women and children are indiscriminably masscred. Picture shows the South Station after the ariel bombardment on August 28th. Close to a thousand of refugees were either killed or wounded. Top Right: the wrecked platform.



Hangchow Station, the Southern terminus of the Shanghai-Hangchow Railway was bombed on the morning of Sept. 30th. Picture shows the locomotive shed in debris. Left: the wrecked wagons.

杭州車站慘被炸燬

九月卅日晨十時許，敵機七架飛抵杭州，在閘口車站機房，投彈數枚，僅燬空車及軌道。此次轟炸，尙爲杭州被炸之初次。上圖卽被炸燬之機房，左圖爲被炸翻之空車。

意轟炸平民

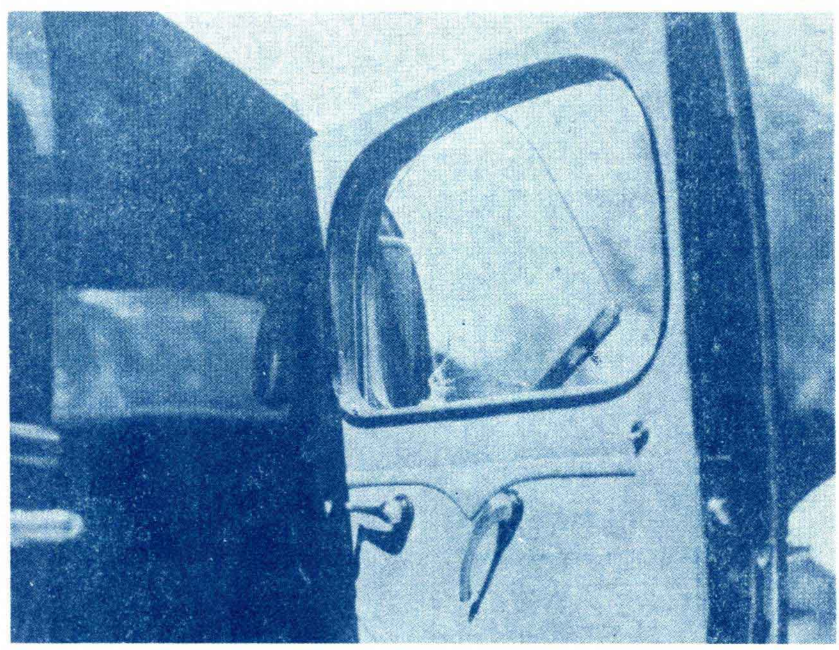
Japan's War

Thousands Slaughtered when Japanese

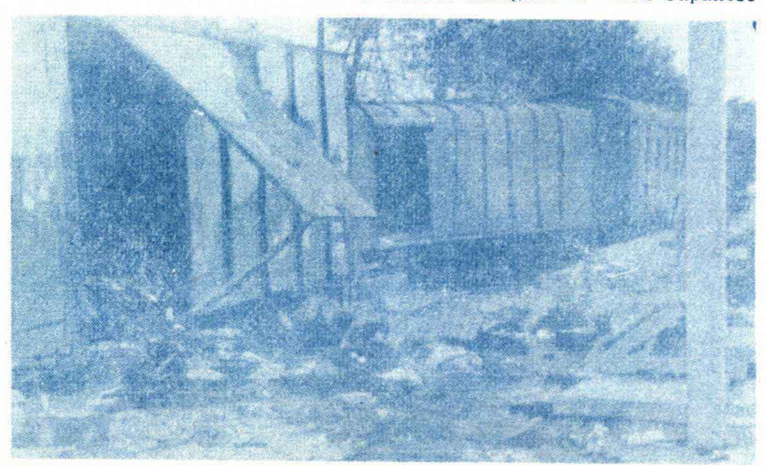
英國大使亦難幸免



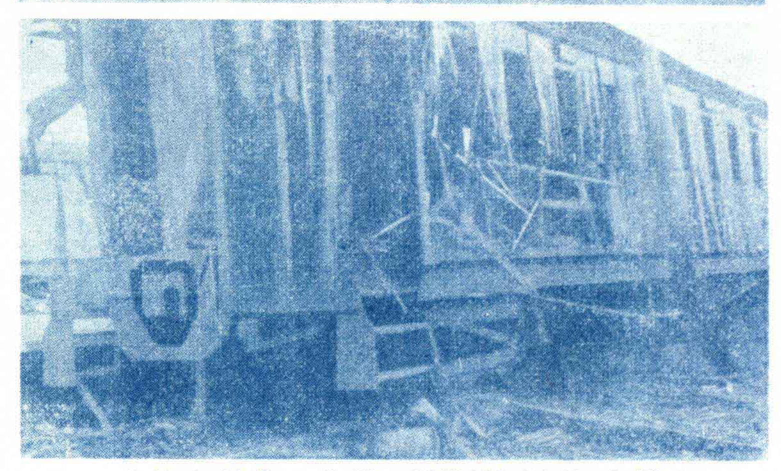
敵機不但肆意轟炸我平民，且不顧國際公法，於八月廿六日，在京滬公路上，開機槍射擊因公由京來滬之英國駐華大使許閣森氏。許氏所乘之汽車，車頂覆有英國國旗(上)一面，但仍不免於難，可見日機處心之不軌。許氏(右)現已乘汽輪於海洋中，藉資休養。下圖卽被射擊破裂之汽車玻璃門。



While proceeding along the highway from Nanking to Shanghai, Sir Hugesson, British Envoy to China, was machine-gunned by one of the Japanese planes. His car was covered with the Union Jack (top). Sir Hugesson was confined in bed for more than a month and left Shanghai as soon as he was convelescent (centre). Lower picture shows where the billet got into Sir Hugesson's car.



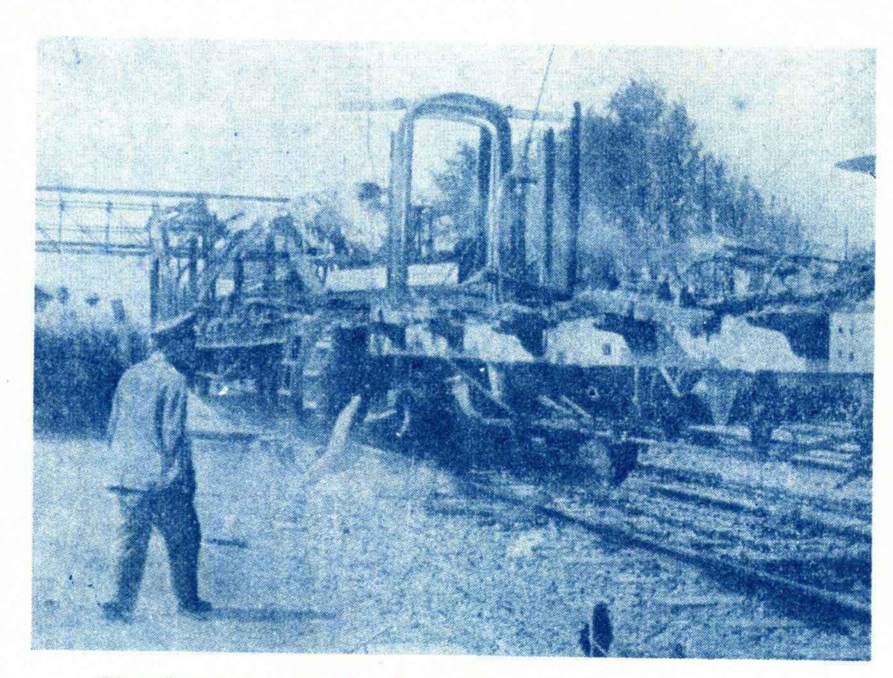




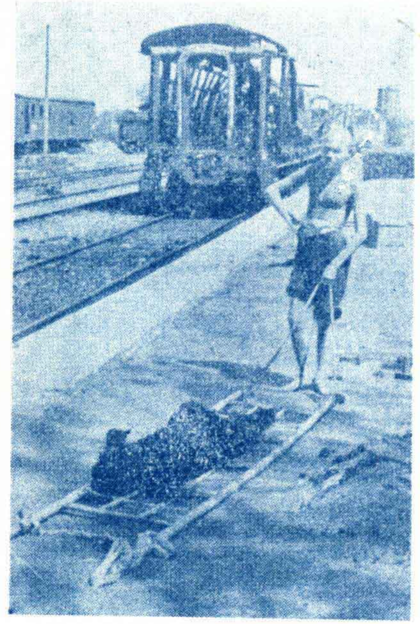
蘇州站前折肢斷臂

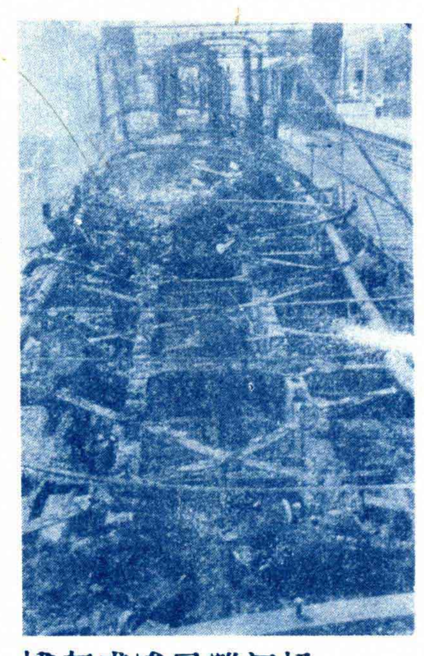
京滬列車載戰區難民，途經蘇州車站時，敵機適偵察至此，卽投十餘彈，當場死傷數百人。上三圖卽慘劇發生後驚心觸目之情形。

When a west-bound refugee train was passing Soochow, it was overtaken by a Japanese plane. More than ten bombs were dropped. The Carriages were hit and hundreds die during the explosion. Pictures above give the scene after the disaster.



700 refugees siaughtered during the air-raid at Sunkiang Station: Pictures show the wrecked trains and mangled bodies after the air-attack at Sunkiang on Sept. 8th.





松江難民慘成灰燼

松江車站，九月八日亦受敵機轟炸，當時有運載難民之客車五輛，均被炸燬，死傷難民達七百餘人。日人之殘暴，眞非筆墨可以形容。上面三圖，卽被炸燬之客車及難民焦毀之尸體。

我英勇空軍，飛赴晉北長城線協助陸軍殲敵。（王小亭攝）

Chinese military planes over the Great Wall, to protect our territorial air against enemy aircraft.

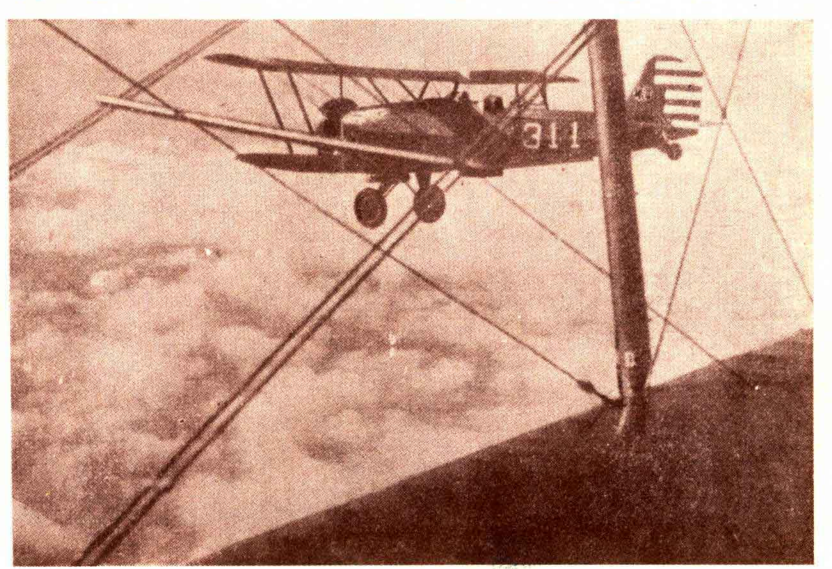
GLORIOUS RECORDS OF THE CHINESE AIR FORCE

我國空軍戰績



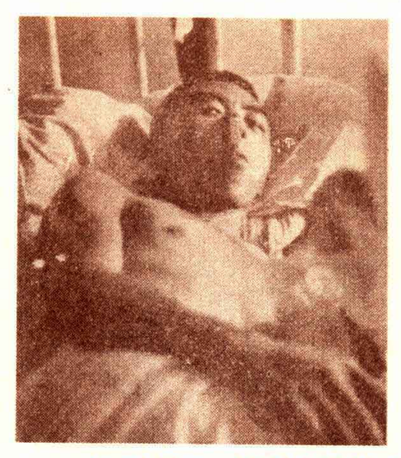
Chinese bombers out to bomb enemy positions.

飛赴敵軍陣地，執行轟炸的我國空軍機隊



A Chinese pursuit plane as seen from another plane during a formation flight.

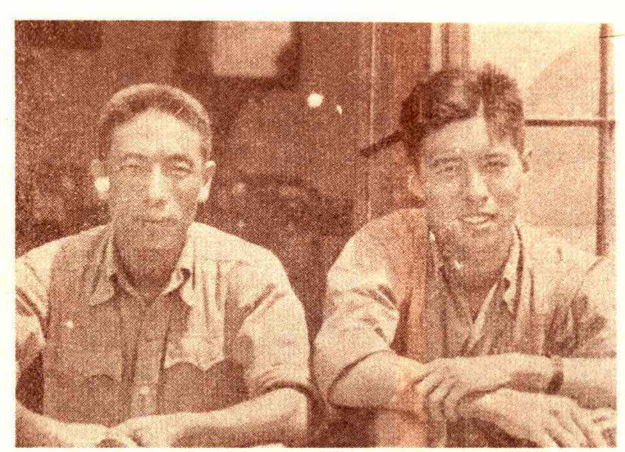
翺翔天半，捍衛我國領空的驅逐機





我空中門士區輝，於迎擊敵機時，不幸略受微傷，進傷兵醫院療養。左圖為祝鴻信，亦因奮勇作戰受傷，

Wounded in combat—Airmen Chu Hung hsin (left) and Au Huei.



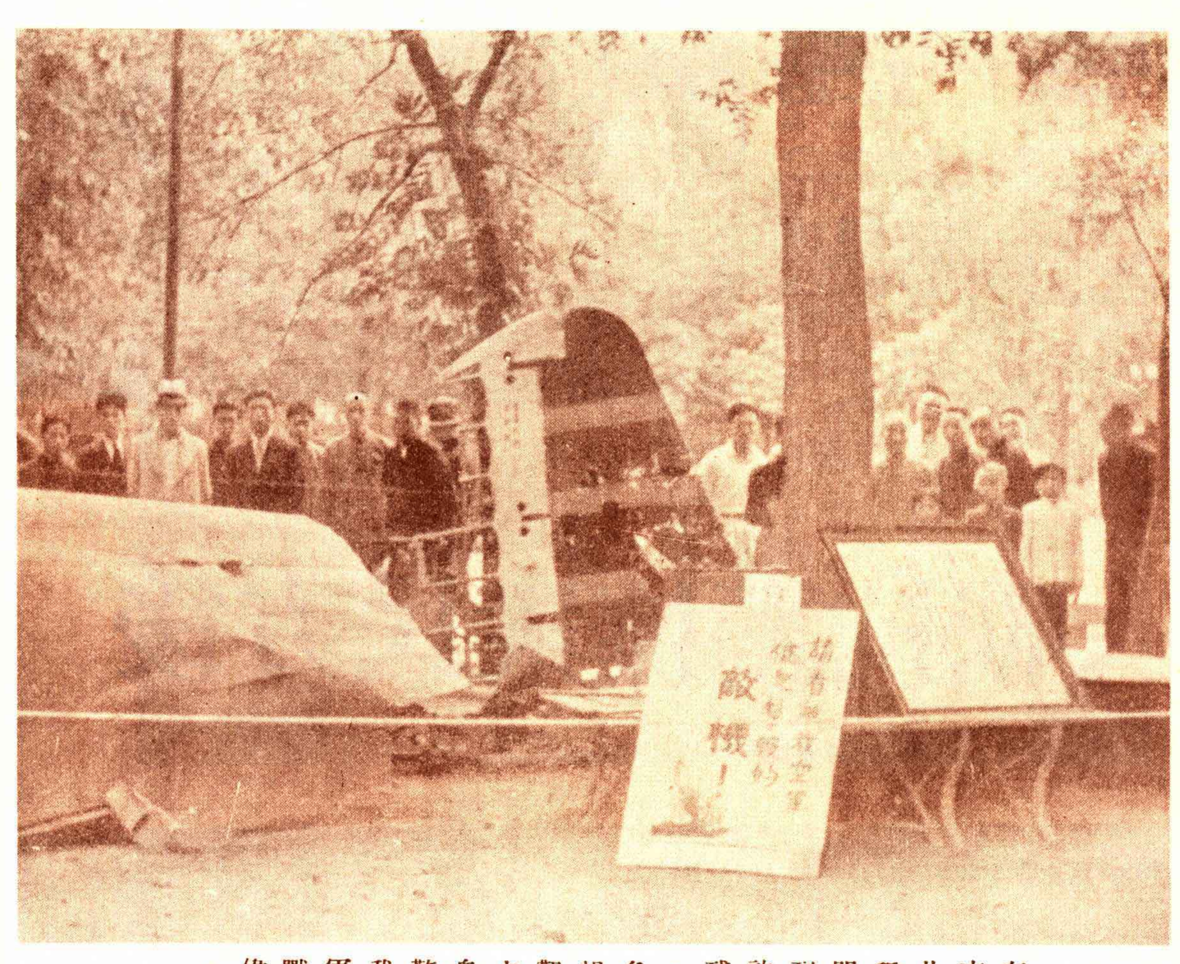
曾在杭州擊落敵重轟炸機的黃光漢及毛瀛初。

Mao Yin-chu and Huang Kwang-han, who had chalked up to their account several Japanese heavy bombers at Hangchow.



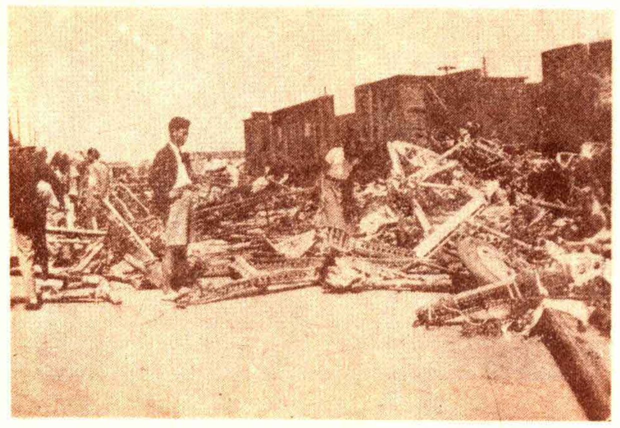
屢在空中建樹偉績的我方空軍門士樂以琴。

Loh Yi-chin, who has won many combats in the air with the enemy.

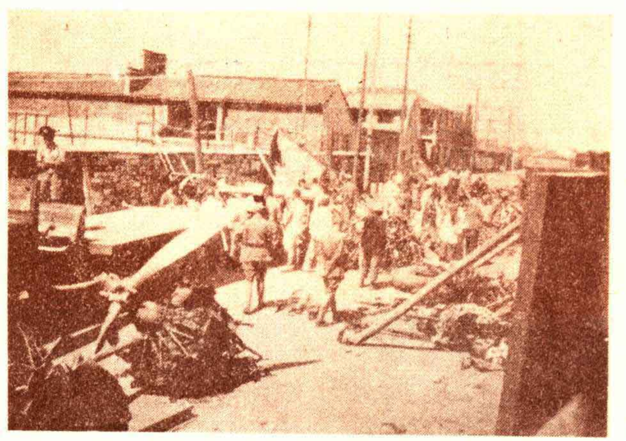


在南京公共場所公開陳列之敵機殘骸。自各方趕來觀看之民眾咸驚佩我空軍作戰之偉績。

Remains of a Japanese bomber, shot down by Chinese anti-aircraft guns, on exhibition at Nanking.



在杭州被我擊落之大批敵機殘骸，運京公開陳列，圖示由火車卸下之情形。



由火車上卸下之後，用載重車運至公共場所，裝運時附近民眾園觀如堵。

Above two pictures: Enemy plane brought down by our airmen near Hangchow, being shipped to Nanking.

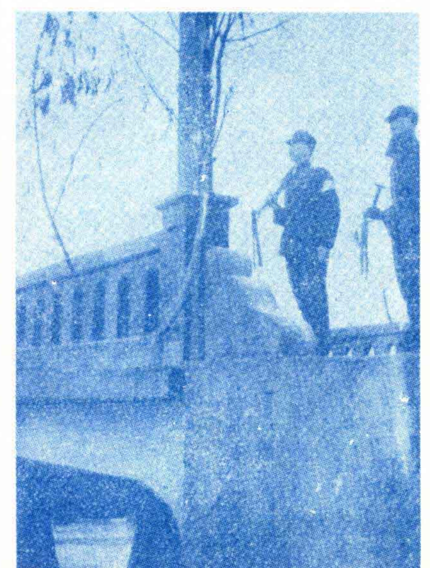




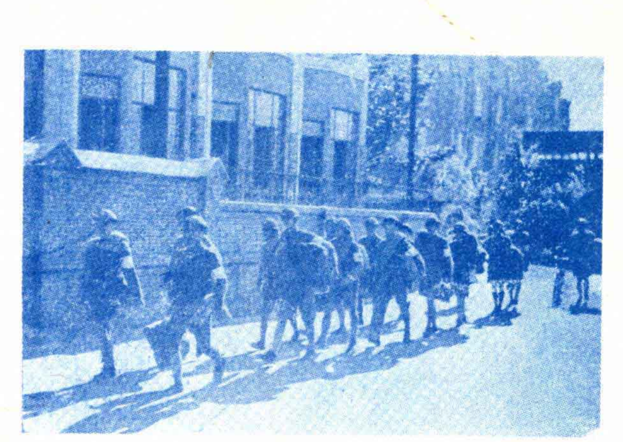
敵方機師，作戰技術至為幼稚，且無戰門意志，上圖即被我空軍擊斃於京郊的日方機師，左圖係被我俘擄之敵方空軍人員。

Above, a Japanese airman who was killed when his plane was shot down near Nanking. Left, members of the crack air squadron, captured and detained in a prison camp in Nanking.









學生抗敵工作團前線殺敵隊，武裝待發之影。（上左圖）

The student army fully-equipped ready to join in the front.

集訓學生隊，開赴前線參加工作。（左圖）

Student Corps moving up to the front.

負責地方治安之壯丁隊員（上圖）在要道橋堍守衛。

Volunteers doing sentry duty near Shanghai.

國家興亡，人人有責，右圖為捍衛淞滬後方之女勇士。

A girl student at a look-out post.

DEFENDERS RECEIVE NATIONWIDE SUPPORT AND CO-OPERATION

後方民衆擁護抗戰



Trained nurses on duty at a military hospital.

後方婦女，受訓練後，派赴傷兵醫院服務。



Writing letters for a wounded soldier.

女童軍為受傷戰士寫家書。



A cup of tea for our soldiers.

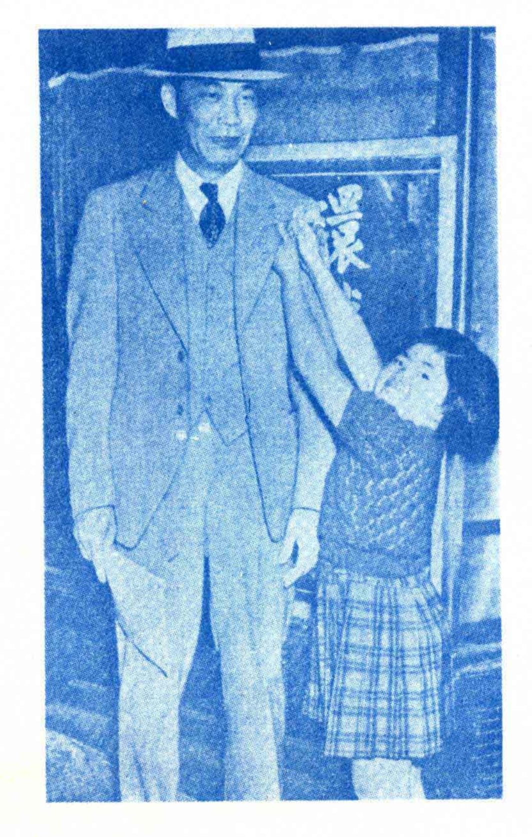
運赴前線抗敵之健兒，列車所到之地，人民均至車站慰勞及獻送，圖示慰勞隊簞食壺漿之影

華僑愛國未嘗後人

DOING THEIR BIT ABROAD

Overseas Chinese lend their whole-hearted support to the resistence against Japanese aggression.



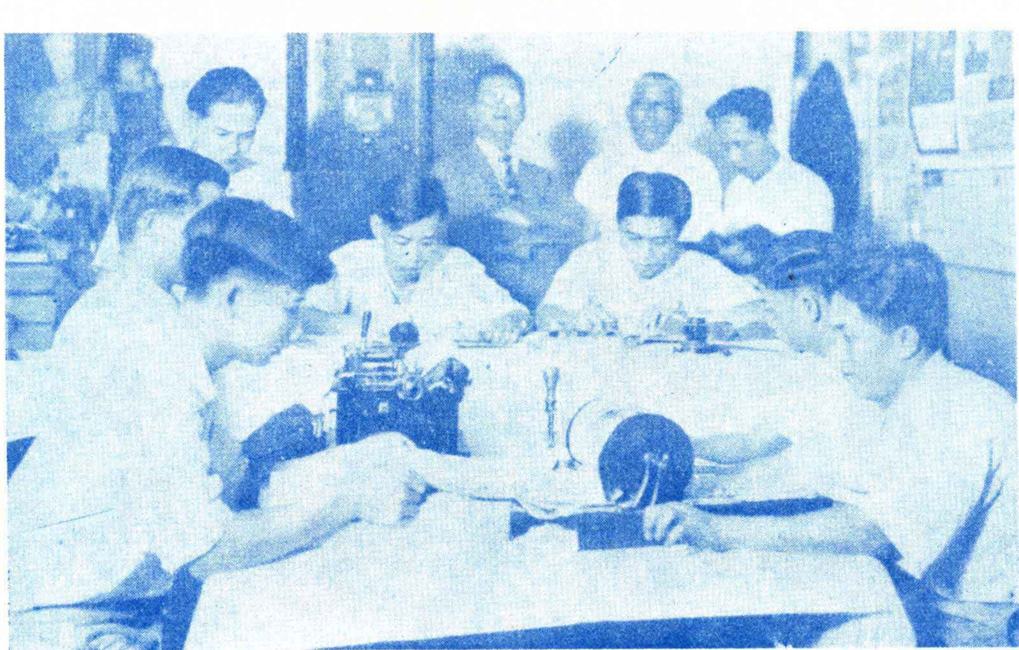


國外華僑，愛護祖國之心，向未後人，此次全面抗戰發生後，華僑兒童，均至街頭賣花，所得之款，匯歸祖國資助抗戰。（上右）

Left: A Chinese little girl selling flowers for funds to add to the war chest.

伶界女藝人，亦不辭勞苦，親至各街頭募捐，爲祖國效勞。（上左）

Extreme left: A Chinese actress asking pedestrians to materially support China in her resistence against her aggressor.



非洲馬達格斯加鄒省僑胞，將每日收音機所得消息，翻譯轉播，藉喚醒同胞。（左）

Chinese in Madagascar, translating news of the day for a broadcasting station, to keep our fellow-countrymen in Africa in touch with news of China at war.

舊金山每日至中華會館捐款之華僑擁擠不堪，可見華僑愛國之熱誠。（下）

Overseas Chinese contribute to the war chest with unmatched enthusiasm. Scenes like that below can be found everywhere abroad.

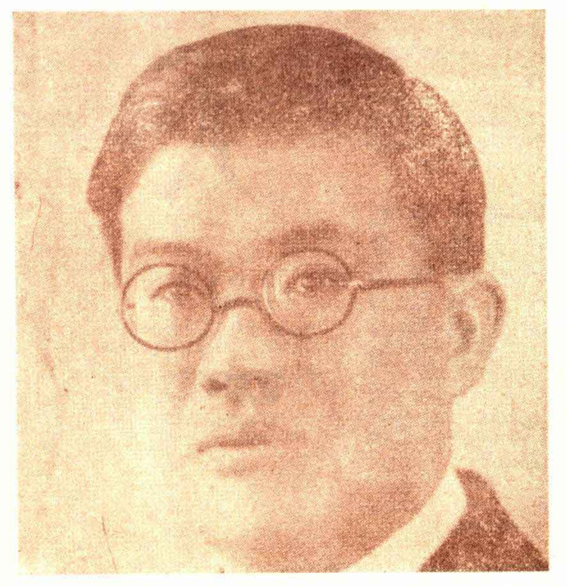
我國外交陣容

CHINESE DIPLOMATS



Dr. Wang Chung-huei, minister of foreign affairs, who spoke to the American people on the radio recently, on China's position in the present world chaos and her determination to resist her aggressor.

全面抗戰爆發後，我國外交部長王寵惠氏，仍坐鎮南京，主持外交事務，並曾對外播送我國外交方針，及抗戰自衛之決心。



Mr. Chien Tai, Chinese minister to Belgium, another of China's representative to the Brussels meet.

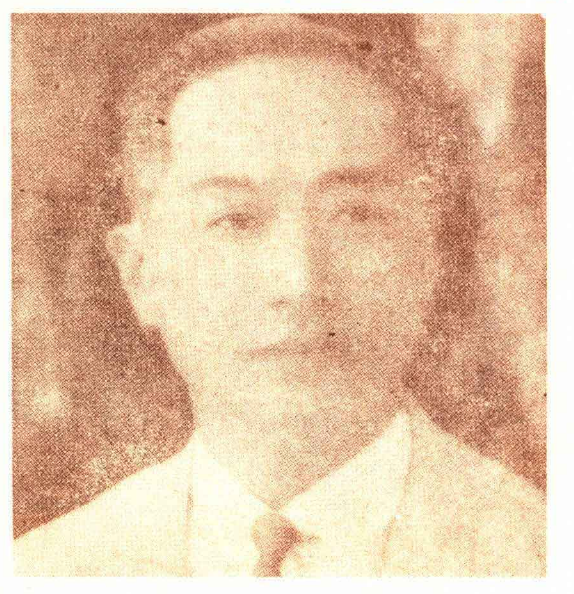
我方出席九國公約會議之另一代表，駐比利時公使錢泰氏。





Mr. Quo Tai-chi, Chinese Ambassador to England, one of China's representative to the Nine-Power Conference Brussels.

我駐英大使郭泰祉氏，亦爲我國出席九國公約會議之代表。



Dr. Wellington Koo, head of the Chinese delegation to the Nine-Power Conference to be held at Brussels.

出席九國公約會議之我方首席代表顧維鈞氏。



中蘇互不侵犯協定訂立後，中蘇間之關係較前更爲密切。上圖爲我駐蘇聯大使蔣廷黻氏（中）謁見蘇聯中央執行委員會主席加里寧（左）與蘇外長李維諾夫（左）之影。

China signs non-aggression pact with Soviet-Russia. Picture shows Dr. Chiang Ting-fu, Chinese Ambassador to U.S.S.R. interviewing M. Kalinin. M. Livitnoff can be seen at right.



我國駐美大使王正廷氏，自中日發生戰事後，會往謁見羅斯福總統，顧請美國維護遠東之眞正和平。

Dr. C. T. Wang, Chinese Ambassador to U.S.A., seen getting out of his car on his way to the White House to see President Roosevelt about the hotly-debated question of the application of the Neutrality Act.

國際輿論同情中國 • 反日運動雷厲風行

WORLD OPINION CONDEMNS JAPAN

Anti-Japanese Movements In America



國際人士，因不滿日本之侵略行爲，成自動舉行示威，並實行抵制日貨，對我國政府及人民，則假以精神與物質之援助。上圖與右圖，即在遊行示威中之美國愛好和平之人民。

Above and right: Demonstrations of American people aiming at a general boycott of Japanese goods.

日本淩犯我國，不啻破壞九國公約之精神於無餘，美國爲九國公約之發起人，該國總統羅斯福氏，素來主張世界正義者，故於十月五日，在芝加哥發表重要演說，警告美國人民，謂國際無政府狀態，如任其滋長而不加遏止，則美國或不免遭受攻擊，最後且疾聲高呼「吾人苟欲產生一種世界，能使吾人呼吸自由和平相處而無恐懼，則愛好和平之民族，應協力同心，維護法律與國際原則，唯此始足締造和平。」

President Roosevelt delivering his powerful speech at Chicago condemning the peace-disturbing nations of the world, which prompted the coming Nine-Power Conference at Brussels.

在紐約街頭舉行反日示威的美國民衆，橫遭警察逮捕。

美國一部分空軍機師，自動要求來華參戰，圖示此輩願爲正義而戰的美國機師，在進行計議時之影。

The meeting of American airmen who volunteer to help China in her resistence against aggressive Japan.

對日抗戰中的第八路軍

潘漢年

自從八路軍開入山西抗戰，由於他們將士的英勇善戰，已經好幾次給了暴敵嚴重打擊，特別是平型關一役，勝利的轉變了晉北的戰局，因此全國父老兄弟姊妹，無不以驚奇眼光注視着八路軍。報紙流傳，街談巷說，八路軍幾乎神祕化了，朱彭英名固蜚聲全國，卽八路軍運用自如的遊擊戰術，也變成高深莫測，好像八路軍獨得錦囊祕訣似的。這是一種錯覺，我們願意全國同胞對於八路軍有平常正確的瞭解。他們不過是全國抗戰範圍以內英勇善戰的一小部份，他們參謀處並無諸葛孔明傳授的錦囊，他們的士兵並沒有吞下了符兒，或者身藏『千入針』，更不是銅皮鐵骨，三頭六臂，他們不過是一羣有堅强民族意識的中華民族的優秀兒女！

然而，他們究竟爲什麼能夠一鳴驚人？是的，八路軍雖無神祕可言，確有出奇之處的原因。這原因也不是八路軍獨得之妙，而是全國抗戰部隊必需普遍强化實現起來，方能最後戰勝日本軍閥。我可以簡略的介紹八路軍所以成爲抗戰中一支精銳部隊的原因給全國同胞爲參攷。

提高部隊的民族意識，堅定將士民族戰爭勝利的信心，發揚每一個戰鬥員抗戰中的政治自覺的積極性，這是八路軍年來準備抗戰一刻不敢疏忽與懈怠的基本任務。中央社記者王少桐君，最近從晉北發出關於八路軍的通訊，有這樣一段：

『他們的部隊，此次參加抗日，他們每一個士兵，平時早已都明白日本軍閥的罪惡，和侵略中國種種的野心，他們每一個兵士的腦中，早已存着對日本非打倒不可的觀念，無疑的他們在抗日戰線上步調一致，精神一定團結，而且一定能產生偉大的力量。』

他們依靠什麼辦法，完成這個工作呢？是經常的運用那有系統而嚴密深入的政治工作，這就是政治部的任務。當年蔣委員長訓練黨軍，以迄北伐，早就實行過的政治部的訓練教育制度。八路軍從民國十六年，南昌八一事變起，與中央軍分離以後，經過十年，重歸蔣委員長指揮，參加全國抗戰，黃浦時代的政治部制度，始終沒有改變，而且比較民國十六年前更强調了政治部在軍隊中的領導與作用。

『政治工作的任務，就是在政治上領導部隊，和訓練部隊。這種政治領導和政治訓練的目的，首先在於鞏固部隊，和提高部隊的戰鬥力。』這是朱德，毛澤東幾年前給各軍政治部主任的訓令。

『中華民族處在生存死亡的決定關頭，迫切需要抗戰軍隊犧牲奮鬥到底的戰鬥力，迫切需要軍隊與人民團結共赴國難，爭取持久抗戰的最後勝利！而今天要消除現有軍隊一切派系，要消滅保存實力及把軍隊作爲個人工具的觀念，要消滅上壓迫下，官壓迫兵，軍壓迫民的一切軍閥制度，要消滅一切畏縮不前，藉故推諉，當友軍險危而不援，望風而逃的恐日病等等可恥現象，只有發揚大革命時代(指北伐時期)的革命政治工作，使全國軍隊成爲民族解放而堅持奮鬥到底的革命軍隊！』這是前任八路軍政治部主任李富春，在全國抗戰開始後，對於全國抗戰部隊必須恢復北伐時代的革命政治工作的建議。

正是因爲他們這樣重視政治教育訓練的工作，所以普遍的提高了士兵的政治認識，『隨便問他們一個十四五歲的勤務兵，他能告訴你爲什麼要打倒日本，和他們這次來前線的任務的，』(中央社王少桐的話)八路軍部隊既有這樣普遍深入部隊中的政治教育工作，堅決反抗日本的戰鬪力量，當然要大大的發揚起來了！

八路軍的組織是肅清了封建軍閥制度，官長與士兵之間沒有絲毫隔膜，長官欺壓士兵，或者剋扣薪餉……等等軍閥殘餘習氣，在八路軍裏面已經找不到影跡。我再抄一段新聞記者對八路軍官長與士兵生活打成一片的描寫：

『總司令也罷，伙夫也罷，除了職務的區別外，平時是一塊娛樂，一塊談天。一個士兵去見總司令，是很平常，沒有看見太拘束的窘狀，也沒有看見長官無謂的威武。一個士兵作錯了事，沒有以打罵來責罰，只以

和善的指示，糾正他們的錯誤。……再說到物質方面，完全是平等待遇，總司令今天吃肉，士兵一定也吃肉，士兵今天吃青菜，總司令一定也吃菜。總司令服裝和士兵沒有分別，簡直沒有例外。』(大公報通信)

不僅如此，八路軍還有一個特點，像朱德彭德懷一類的高級官長，沒有一個人有私人財產在後方，因爲他們不特不許剋扣士兵薪餉，誰要利用軍隊搜刮民間財物，或者仗勢欺壓人民與紳商，藉口敲詐謀財，這是滔天大罪，决於鎗斃，毫無寬假。就是一般士兵，都知道尊重人民利益，『不擾民，不害民』是他們對待地方居民的紀律，私取民間財物，或者向人民勒索强欠，不論官者士兵有此行動，都要軍法從事。這些紀律的執行，是依靠平素的政治工作，他們有這麼一個口號：『紀律要建築在士兵政治自覺的基礎上』，換句話說，强迫命令是不能有如此效果。

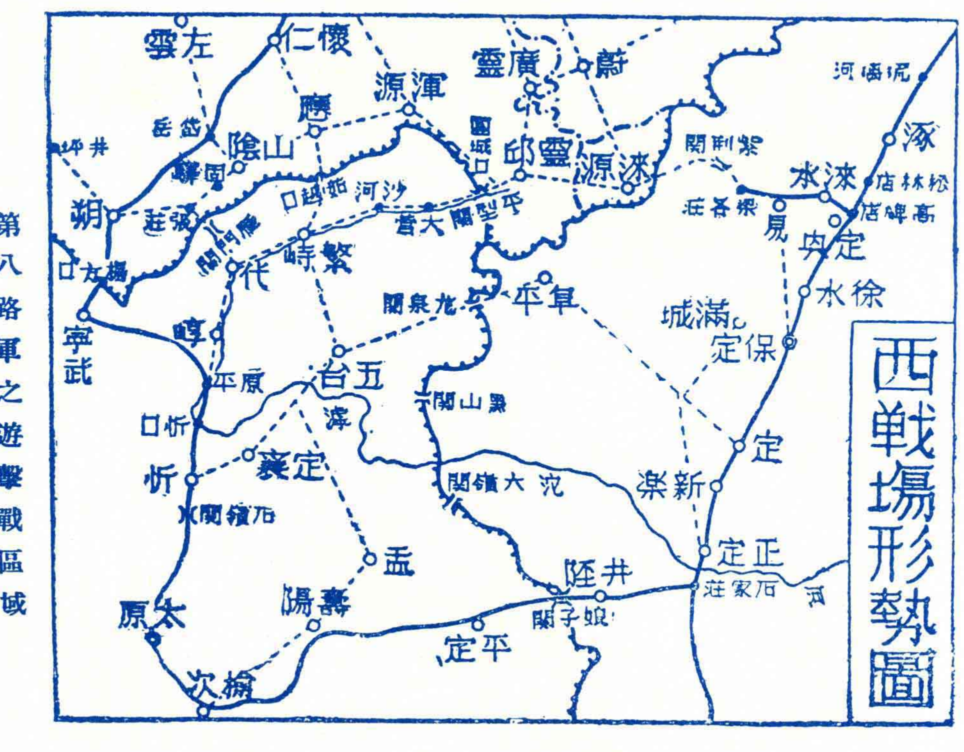
八路軍對於抗日的民族戰爭，根據他們自己的政治觀點，在戰略戰術上有這樣的認識：『中日戰爭雖勝雖負的問題，是不能在短期內最後解决的。中日兩國的戰爭，將帶有持久的性質』。『我國這次爲自衛而戰，所以戰略上是防禦戰，惟因我國兵器，遠不如人，國防設備，又極微弱，如果採取學純的防禦，如然遭受失敗。所以我們在戰術上，必須採取積極的防禦，卽攻勢防禦・這種攻勢防禦，就是要乘敵人於運動中，或在敵人立足未穩之時，集中我們優勢兵力，向其猛攻，庶可殲滅敵人』。(彭德懷的意見)他們對於抗戰的戰略戰術，是堅决認爲必須採持久的攻勢防禦運動戰。

還有一個更重要的特點，就是他們對於發動廣大羣衆起來，武裝他們，在敵人的兩側翼或後方，進行廣泛的遊擊戰爭，配合生力軍作戰，是戰勝敵人依靠優勢的現代兵器壓迫我們的最好辦法。朱德曾經這樣說過：『爲了使抗戰能夠有勝利把握，必須動員千百萬羣衆上前綫去，武裝羣衆，編成無數的遊擊隊，在日軍的左右側翼，或者日軍已佔領的區域，進行廣泛的遊擊戰，襲擊敵人，疲勢敵人，破壞敵人的一切交通，與抗戰的主力軍配合起來作戰，這才是最有效的抗戰方策。』他們開入晋北，在平型關及其他地區的勝利，就是執行了這個辦法。

所以八路軍並無神秘之處，不過他們是這樣三個特點：一・有堅强的民族意識，與抗戰的政治自覺，二・官長與士兵打成一片；三・軍隊與人民打成一片，此外就是他們是堅决執行勝利的戰術。可是他形成這樣一支精銳了無數不怕犧牲不避艱難的幹部，提高了每個戰鬥員的政治認識，由於他們運用完善的系統的深入的政治工作制度，方能在今天抗戰中，表現了他們的英勇。確無任何神秘，如要全國抗戰勝利，全國部隊，都要根據他們的經驗，加以改造的必要。

因爲八路軍不過是全國二百萬部隊中的一小部份，整個抗戰的勝利，單純希望他們是不能的，毛澤東很坦白的指出：『第八路軍在今天對整個抗日戰綫，還只能起一部份的作用，還不能起决定的作用，但他們的一些政治上軍事上組織上的優點，是足供全國友軍之採擇的。這個軍隊也不是一開始就有現在的情形，曾經經過許多改造工作，主要是政治上肅清之封建主文，實行了官兵一致與軍民一致的原則，這一點可以供全國友軍的借鑒。』

十月三十日，上海。



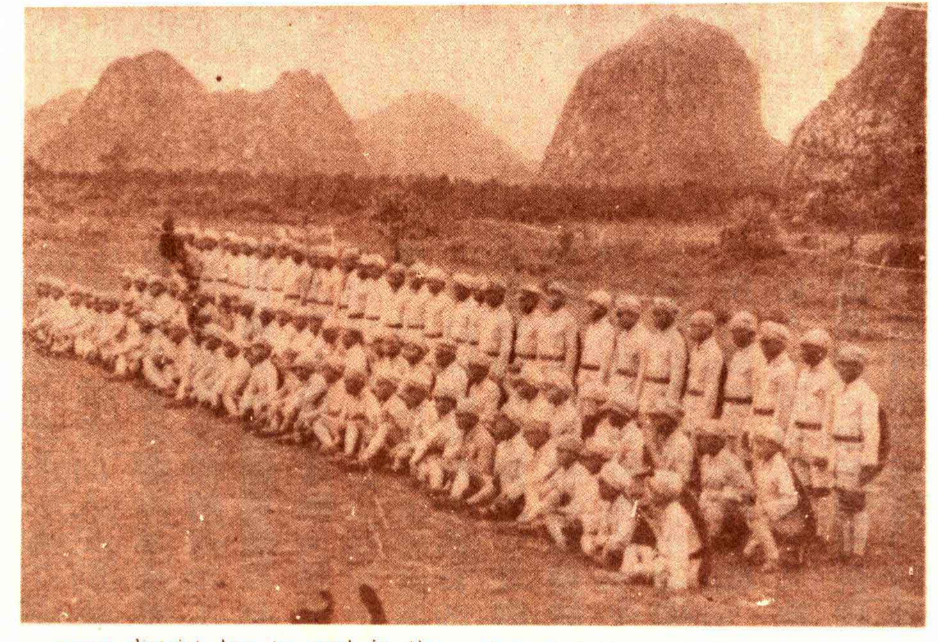
第八路軍之遊擊戰區域

全民團結禦侮

·桂省開化苗傜之實况·

桂省特種教育師資訓練所，係桂省開化特種部族及養成苗傜師資之所，因教導有方，頗受苗傜族民之信任，迄今成績甚著，當此日寇侵我，國家民族之生存臨於千鈞一髮之生死關頭，實有聯合全民，同起抗敵之必要，故此種苗傜族民之開化教育，更顯出其重要性。本頁諸圖，為桂省訓練苗傜族民之情形。

Miaotze (or Aborignes) in Kwangsi Province Receives Modern Education and Military Training.



Every district has to send in the best young men of the Miaotze Tribes to be given general education and military training.

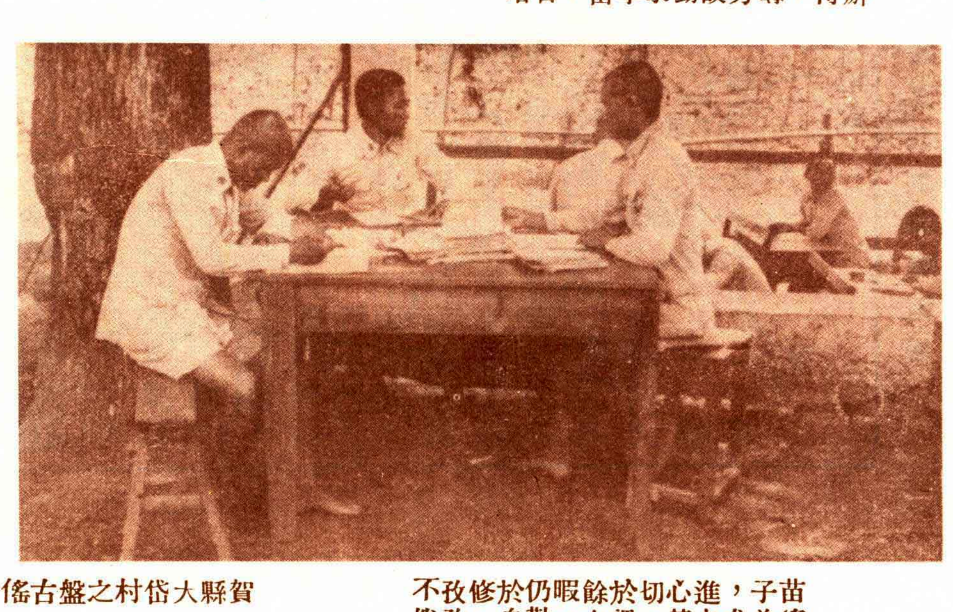
苗傜優秀子弟，由各縣政府保送進特種教育師資訓練所，除受其他學科外，兼受軍事訓練與軍事管理。

A column of Miaotze Soldiers on Parade ground.

因辦理得法，教導有方，故自動要求入學之苗傜，與日俱增。

賀縣大岱村之盤古傜。

The type of Miaotze of Ho-hsien.

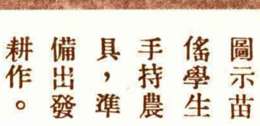


苗傜子弟，求進之心甚切，於課餘之暇，仍勤於自修，孜孜不倦。

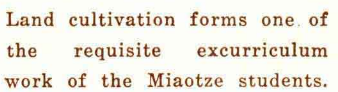
Reviewing their day's lessons.



Spade in hand, the Miaotze Students stand ready to do farm work.

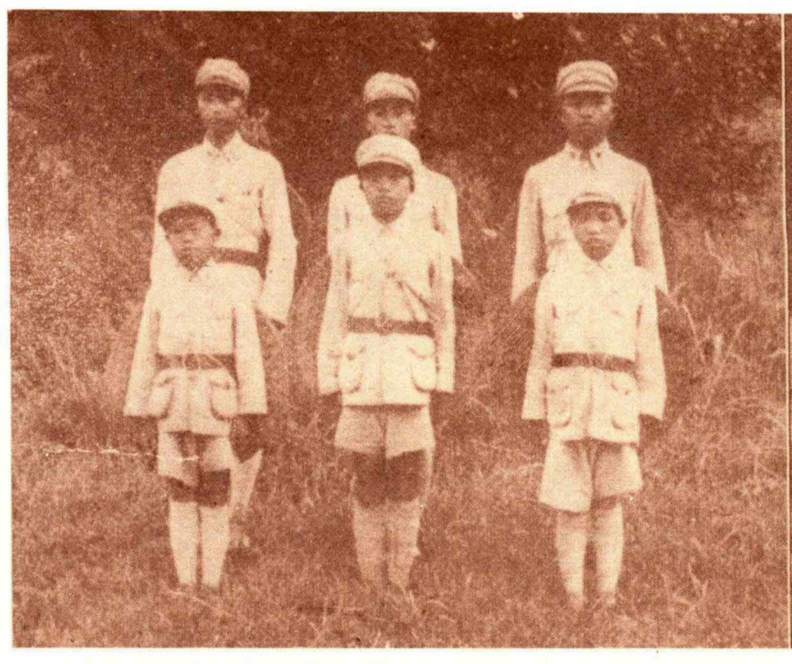


圖示苗傜學生手持農具，準備出發耕作。



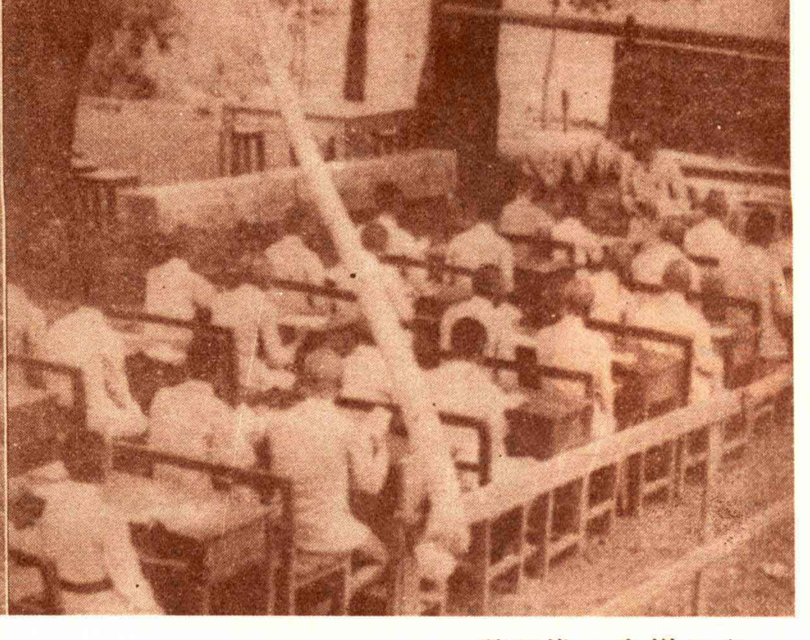
Land cultivation forms one of the requisite excurriculum work of the Miaotze students.

苗傜學生，除受教讀外，常至荒地上除荊耕，闢草萊，幫助生產。



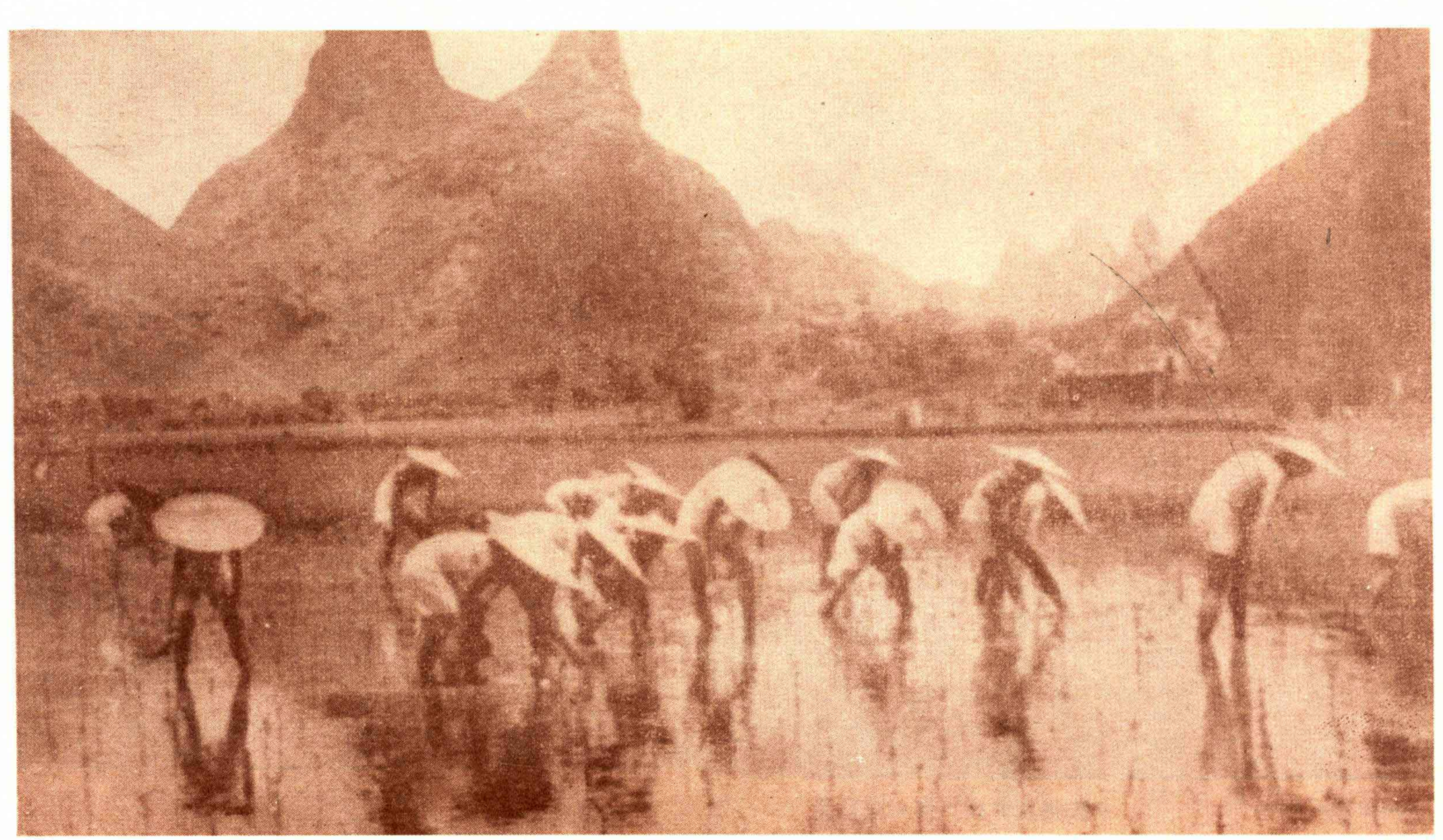
Young and old receives like training, picture shows a group of Miaotze students, their age ranging from 12 to 42.

苗傜學生之一部，其年齡小者爲十二歲，大者有四十餘歲。



In summer time, their classes are held in open air.

炎夏之日，就樹蔭下作課堂，依然進行授課，不稍間斷。



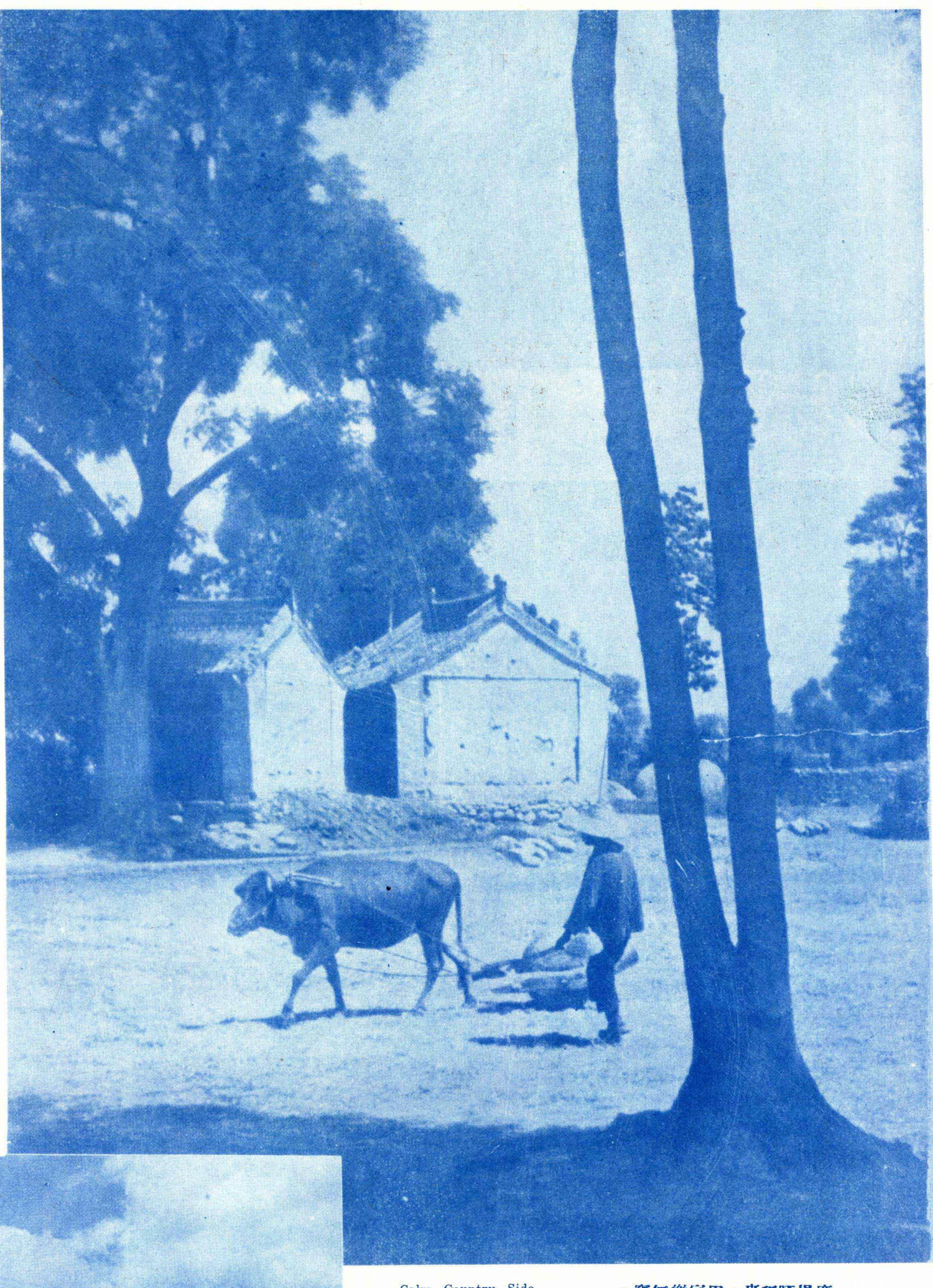
Miaotze Students at work in a watered field

在水田中實習耕作之苗傜學生。

田園無限好・回歸農村去

張印泉攝

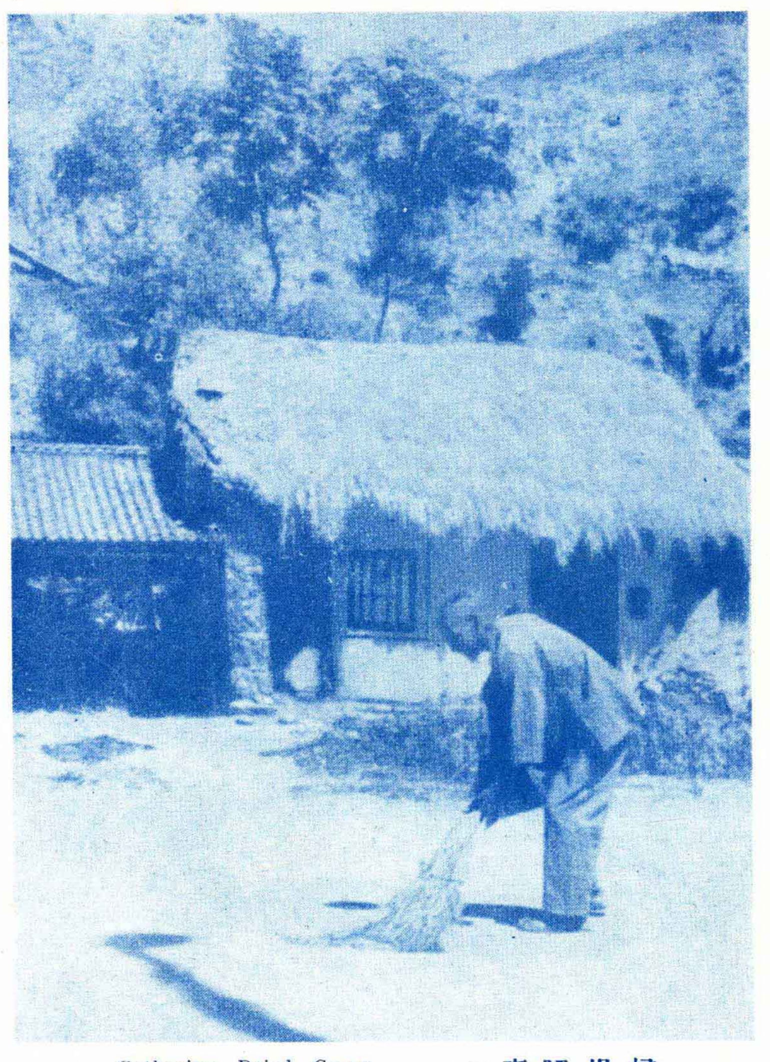
Back To Your Old Farms



廣場晒稻麥，田家樂無窮。 Calm Country Side.

我國土地廣大，物產豐富，不論鑛產，食糧，及各項工業原料，可謂應有盡有。只因連年屢受天災人禍之摧挫，以致民不聊生。最近由最高當局主持之經濟建設運動，因推行甚力，已略著成效，農村漸呈復興之態。當此全面抗戰開始，沿海各省之重要商埠，及內地各重要都市，均遭敵機肆意轟炸之際，「到內地去」實爲當今之務。蓋既可避免在都市中之無謂犧牲，又可藉此復興農村，換回吾國經濟之頹勢。

農村荒地多，只缺人耕耘。 Tilling the Land.



Gathering Dried Corns. 掃場晒麥。

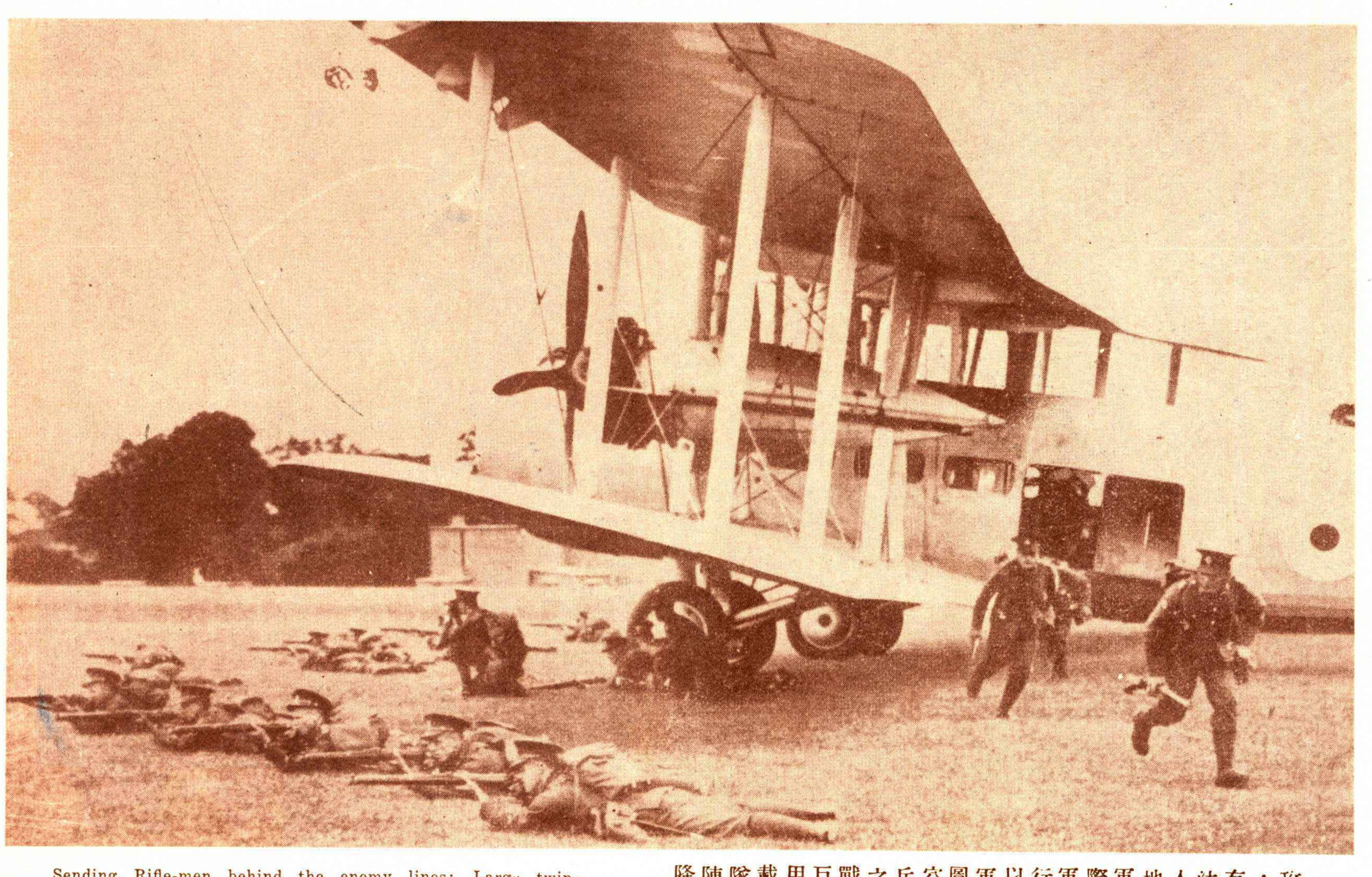


From the Market. 畦畔担夫。

The End of a Day's Work. 日出而作，日入而息。

列强攻擊新戰術

世界風雲日亟，列強軍備大事擴張，以備二次世界大戰，出奇制勝，以壓倒對方敵人。故對於攻擊戰術，時有最新方法之出現。自日本發動遠東侵略戰，國際戰雲更為密佈，有一觸即發之勢，爰特將列強攻擊新戰術，刊登本頁，以响國人，藉為借鏡。



Sending. Rifle-men behind the enemy lines: Large twin-motored army plane will send a full patrol of infantrymen with enough amunition to make surprise attacks on the rear of the enemy.

攻擊敵人，最迅速有利之方法，為深人敵軍腹地，當敵軍不備之際，在敵軍後方進行襲擊，以亂敵人軍心，上圖示英國空軍及步兵所合作之攻擊新戰術，由巨大之軍用旅客機載幹步兵隊，在敵陣之後方降落。

Warriors From Heaven: Huge Soviet Planes carrying hundreds of well equipped Parachute Jumpers who make sure leaps and will appear unnoticed at the rear of the enemy. (Right) A patrol or Parachute Jumpers after having made a safe landing.

蘇聯首創落下傘隊，為空中無敵軍隊，法國亦效仿之，並經多次之試驗，己證明其作戰能力甚強，對搖動敵方軍心之可能性甚大，上圖即法國大型飛機，運載全副武裝之步兵隊，在敵陣後方降落。右圖為已降落地上之法步兵。

Weapons of Destruction in the Coming War

Huge tank spits flames instead of bullets: Italy's newest weapon of destruction said to be effective in offensive war-fare. (Upper Corner) Attached cart sending smoke screen to make cover for advancing infantry units.

意大利最近試驗新發明之火焰砲，證明其燬壞之能力極強。此種火焰砲，係裝置於唐克車上，以備衝鋒時之應用，如上圖所示。上角一圖，示唐克車施放烟幕，掩護步兵前進。



Germans use air-filled balloon boats for crossing the rapids.

德國南部多山岳地帶，頗不利於行軍，德國乃特別訓練山岳先鋒隊，圖爲山岳先鋒隊渡過山地急流時之影。





A bridge for mechanized units built on pontoons. Left picture show the bridge being put into position over the torrents.

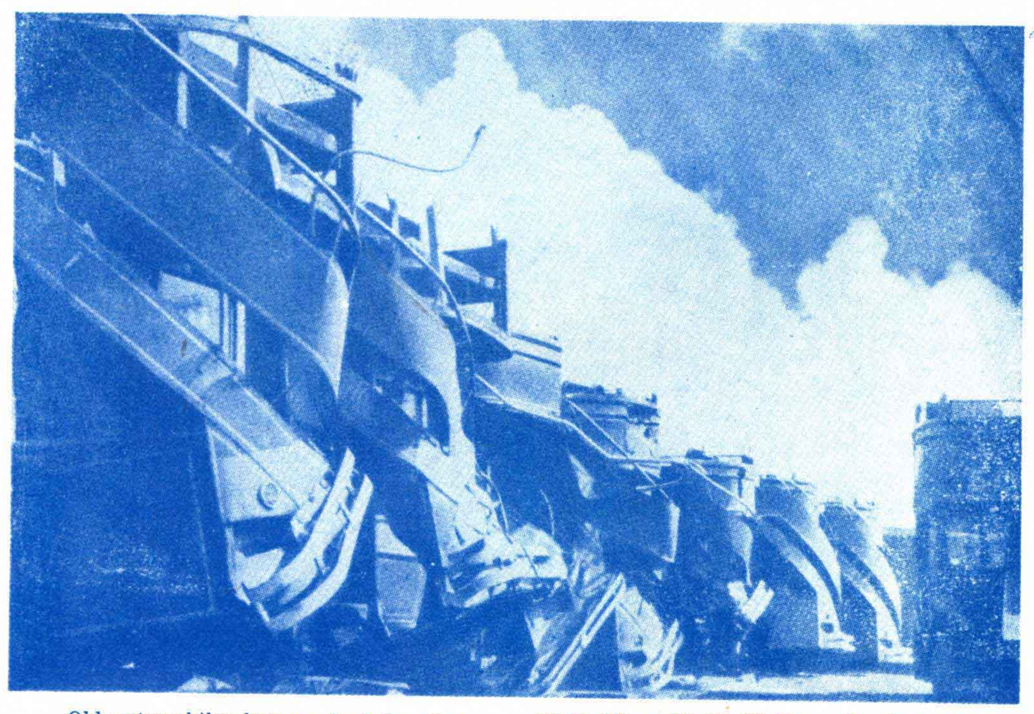
法國陸軍於行軍時，任急流中構造堅周之橋樑，俾大隊陸軍機械化部隊渡河，如右圖。上圖卽進行構造橋樑時之工作情形。

世界鋼鐵飢饉

WORLD THIRSTY FOR IRON AGAIN

Omninous of the Coming of the Second World-War.

鐵鋼爲近代重工業之重要原料品，是故科學愈趨發達，鋼鐵之需要，愈趨逼切，且近年以來，國際均衡之勢已失，列強擎以擴張軍備爲務之急，是以鋼鐵之需求日益增漲，惟鋼鐵之生產有限，不敷各國之需要，於是廢鐵乃頓成近年國際市場中銷路最盛之一種原料品，美國爲機械最發達之國家，其國內所儲藏之廢鐵甚多，各國於覓求鋼鐵困難之餘，爭向美國收買，一九三五年美國出口之廢鐵達一千七百萬噸，價值二萬五千萬元，其主要顧客任遠東爲加緊侵我之日本，在西歐爲英意等國，本頁各圖示美國廢鐵貿易之一般情形。

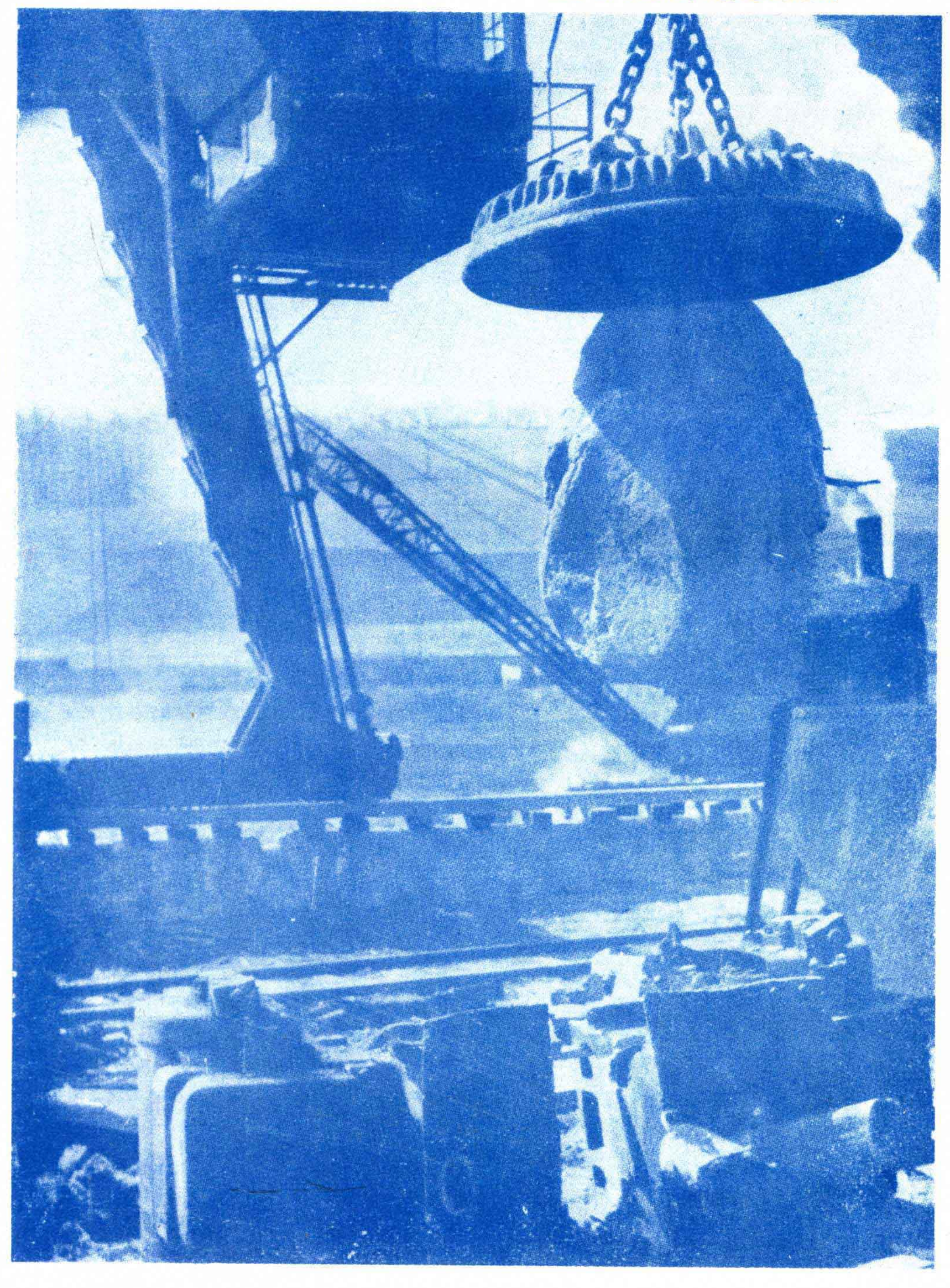


Old automobiles become food for the **foundry.**

美國之舊電車汽車，多爲收買廢鐵者購去，從事煉冶鐵磚。

Huge Lifts at Work.

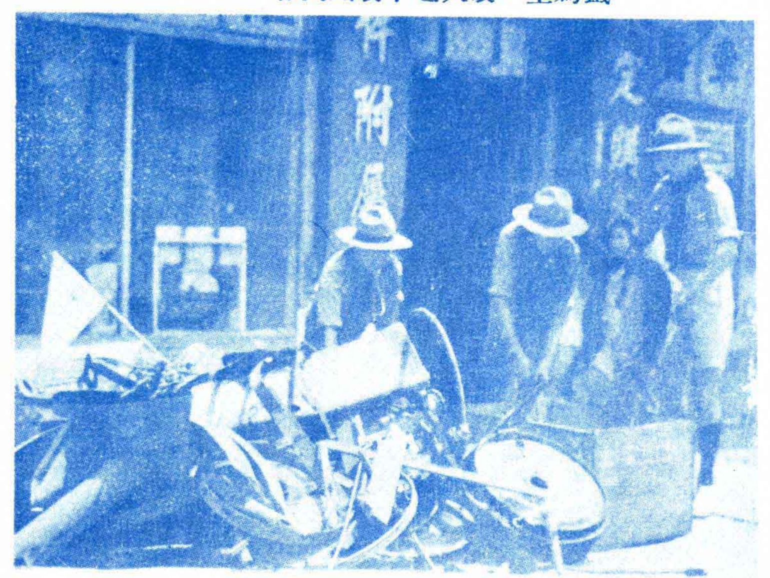
用巨大起運機搬運大塊廢鐵。





Scenes from one of the Iron Work in U.S.A.

美國製鐵工業極爲發達，上中兩圖，如共和製鐵廠工人工作時之情形。下圖爲已製好之淨鐵，正由火車運赴各地。

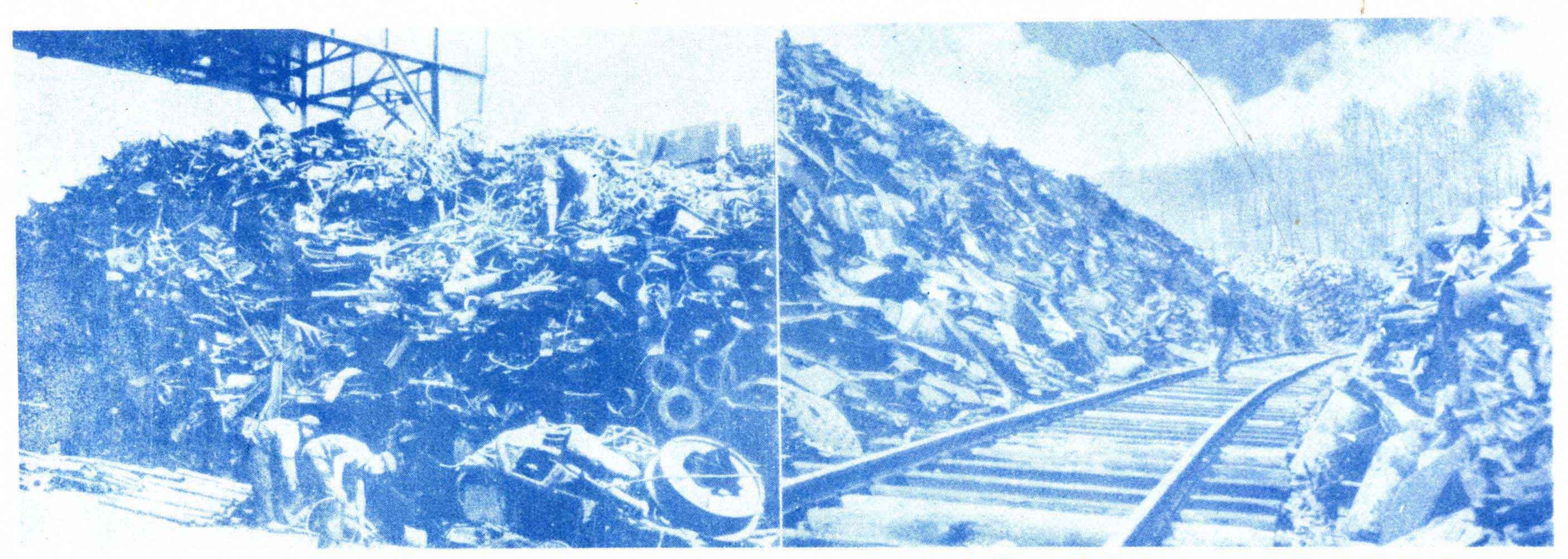


Boy-Scouts busy in gathering scrape-iron for our government since the outbreak of the Sino-Japanese War on August 13th.

對日抗戰之後，我國各地童子軍團，出發搜集廢鐵，貢耐政府，以爲製造軍火之用。

Lifting Scrape Iron with the Electro-magnet.

正在起運之大量廢鐵。



Scrape-iron piled high at one of the American Foundries.

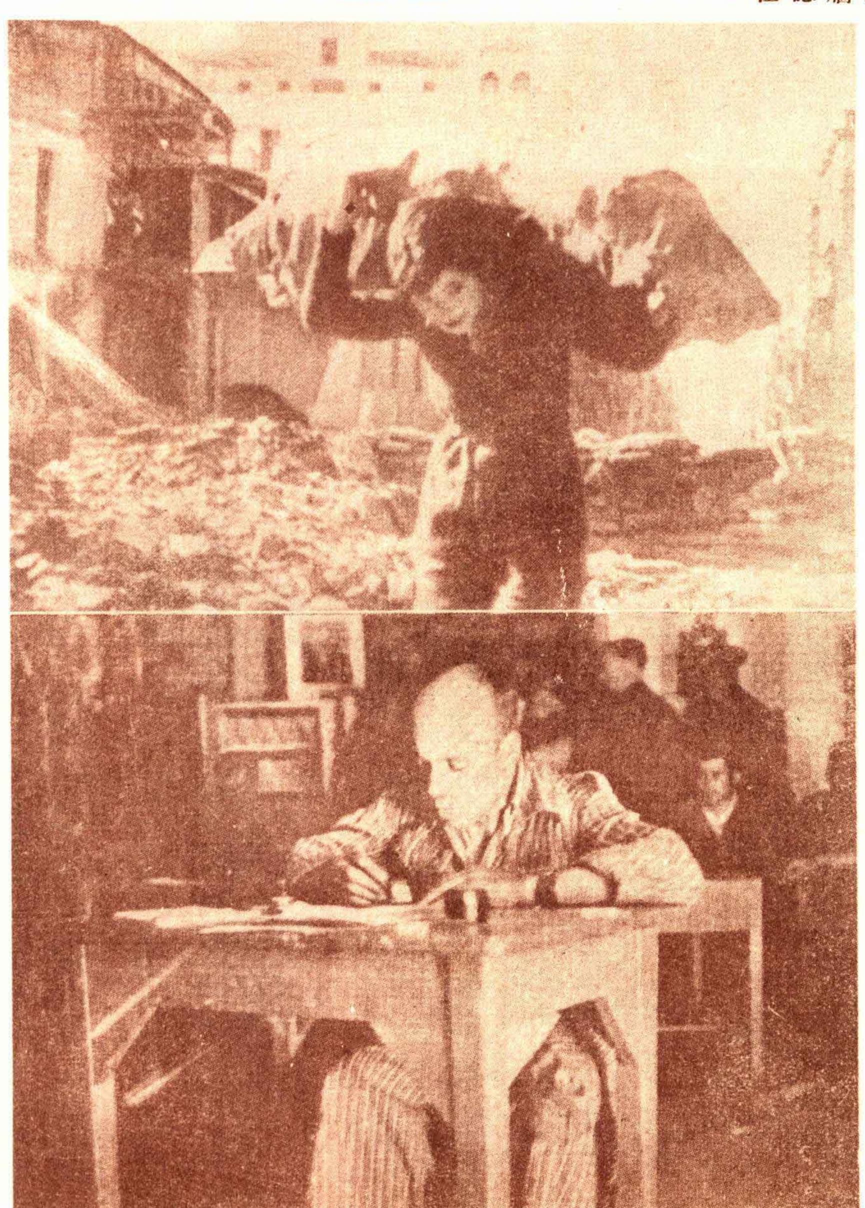
美國鍊冶廢鐵工廠所收集之一部分原料，此種廢鐵，均將鍊成鐵磚，再事出售。

MADRID GETS ACCUSTOMED TO SHELL-FIRE

從瑪德里得來的教訓

Shelled and bombed for more than a year since the out break of civil war in Spain, Madrid is still in the hands of the Government Forces. Its inhabitants are gradually getting used to shelling and bombing. Here we see children chatting at ease in front of a shell-holed wall.

西班牙內亂爆發迄今，已歷年餘，因政府軍不惜一切之犧牲，死守瑪德里，故瑪德里雖每日遭受叛軍機隊之轟炸，仍可屹然不動，人民亦多不願離去瑪德里，悠然生活其中，上圖在彈痕斑斑之牆下者，瑪德里優閒自在之兒童也。



(Above) A boy salvaging his belongings from his wrecked house.

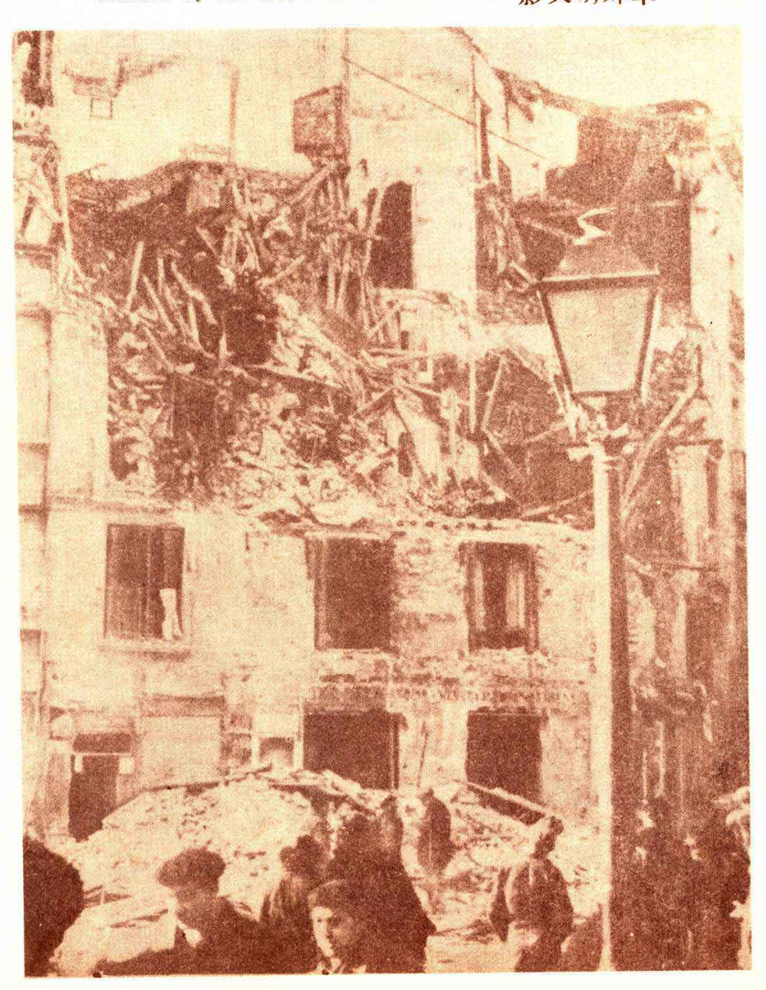
(Below) After a day's fighting, a soldier of the Government Army still finds time to pursue his studies and improve his mind.

由炸壞之房屋中運出行李之瑪德里孩童（上）。卸下武器後，即學習閱讀之西政府軍士兵（下）。



Theatres still enjoy good business under shellfire in Madrid.

瑪德里某戲院映空中戰爭影片，前往觀者甚衆。



The ruins of one of the houses bombed by the Rebel aircrafts.

叛軍轟炸民房之又一影

人乳之普遍供給

Mother's Milk Bottled Like Cow's

母乳爲嬰孩唯一之食糧，非坊間所售之代乳粉者可比。現已發明母乳保全法，可製爲乳酪，亦可裝於瓶中，隨時取用，其功效與母乳同。上圖爲已製成之乳酪。右三圖，上爲收集母乳，中爲榨取母乳時之情形，下爲母乳盛於玻璃瓶後之封口工作。

Modern mothers who used to feed their babies with powdered milk, may find a better substitute—bottled Mother's Milk. Pictures on the right show how it is made and bottled.



Mother's Milk may be made into cream (above) and iced for preserving (below).

爲便於攜帶起見，特製成乳酪（上），除製乳酪外，又可裝入瓶中，冰凍之，以便隨時取用（下）。

戰地鏡頭藝術

SNAPSHOTS FROM THE BATTLEFIELD



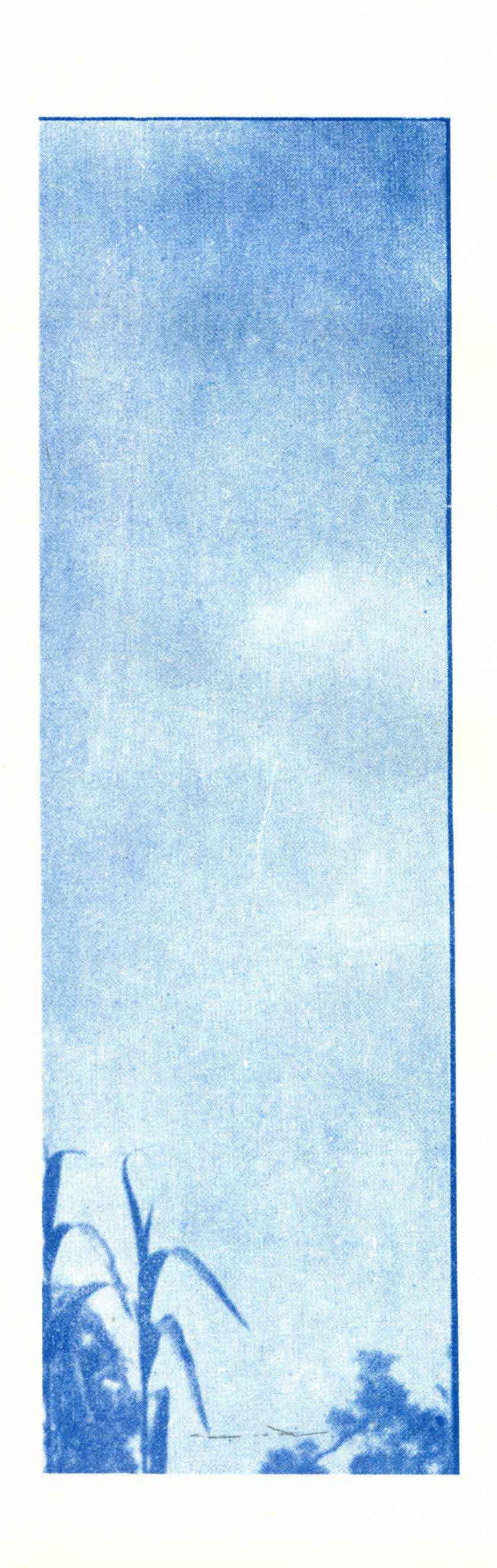
To The Front
(By S. F. Yang).



從軍行・楊小梵攝

Where to Go.
(By S. T. Wang).

何處是歸宿・王小亭攝







Waiting for the Onslaught. (By C. S. Yui).

侯機殲敵・俞創碩攝



Hand-grenade. (By P. F. Oon).

手溜彈・翁飛鵬攝

The Lone Sentinel. (By W. C. Chang).

青紗帳裏・張文傑攝

青海名

西遊記•

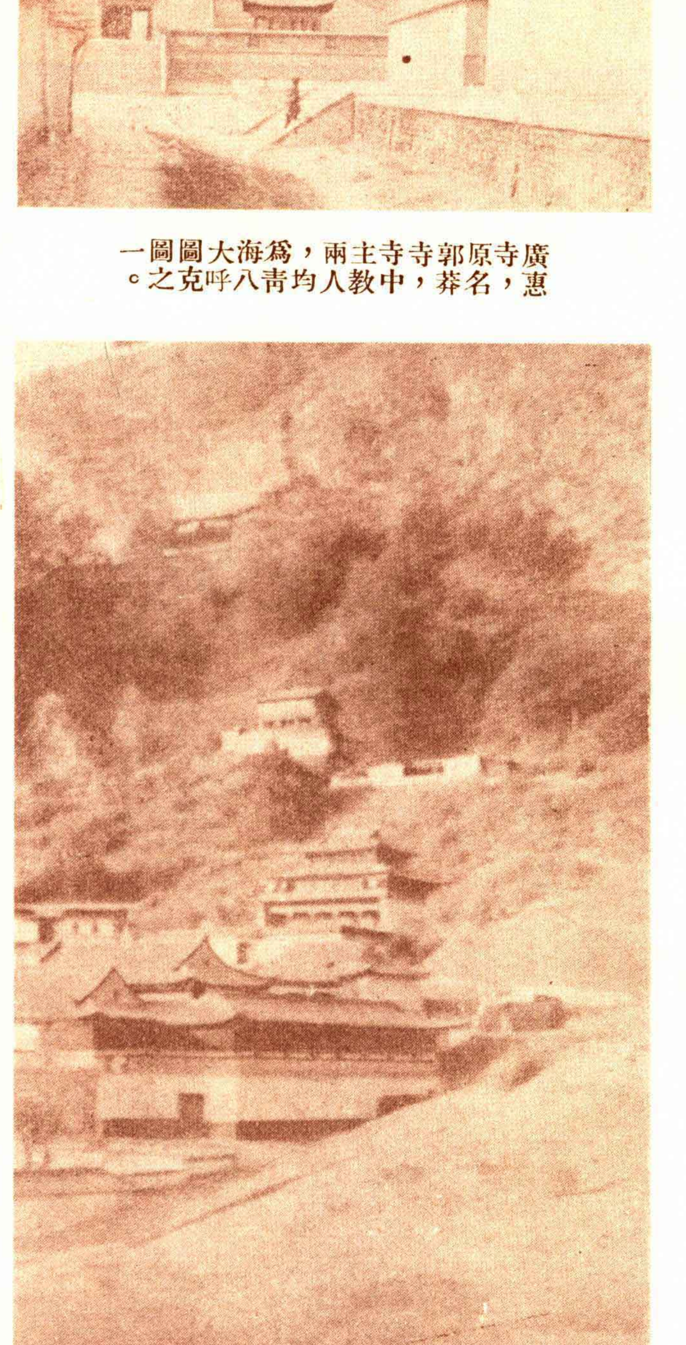
穿過雄險的「闇門峽」，便到却藏寺。寺的門前照例有四大金剛的壁畫，殿中很幽黯，當中有一尊精美的佛像。由殿中登樓，到金瓦頂，四角生動的游龍，使莊嚴煥煌的金殿益見華貴。頂上兩個金鼎，聳立在白雲裏發光。寺前尚有兩個白塔。這寺是清帝的國師章嘉佛修建的，比較其他寺院爲閎偉。廣惠寺原名郭莽寺，全寺喇嘛五百人，主教「敏珠爾」和「先靈」都是青海八大呼圖克圖之一。佑寧寺，全寺隱藏在一條山溝裏，環境很清幽。佑寧寺溝裏還有一所「天門寺」。進溝去參觀，三里，山勢漸狹，路北折，就見到對面山頂上有個白牆的寺院，沿路登山，發現有十幾間僧舍，無事的喇嘛，都站在房頂上閒眺。樂草台寺，係瞿曇寺的下院，在樂都南五十里，在樂都，還有明代的西來寺，那裏有極名貴的塑像，彫塑得很精緻。



廣惠寺，原名郭莽寺，寺中主教兩人，均爲青海八大呼圖克圖之一。



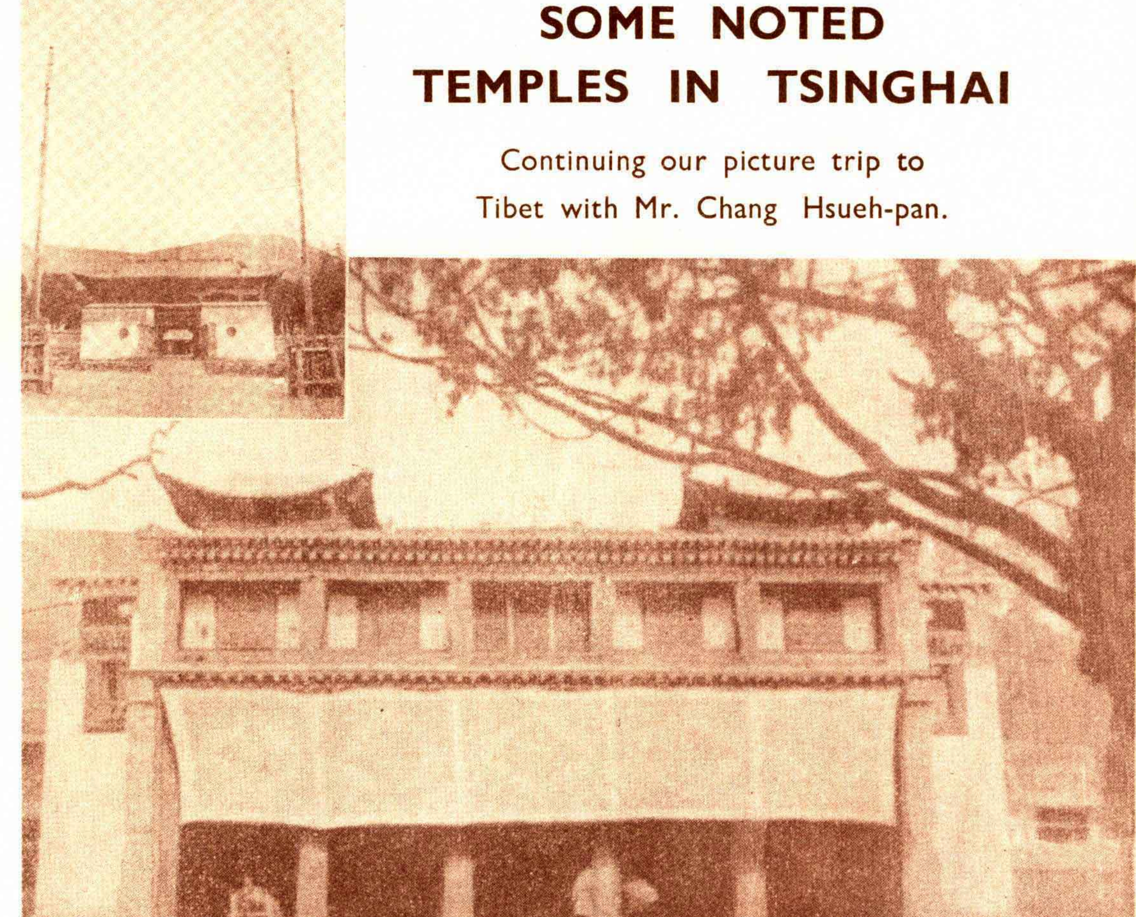
西來寺建於明代，中有極名貴之塑像。



佑寧寺隱藏在一條山

SOME NOTED TEMPLES IN TSINGHAI

Continuing our picture trip to Tibet with Mr. Chang Hsueh-pan.



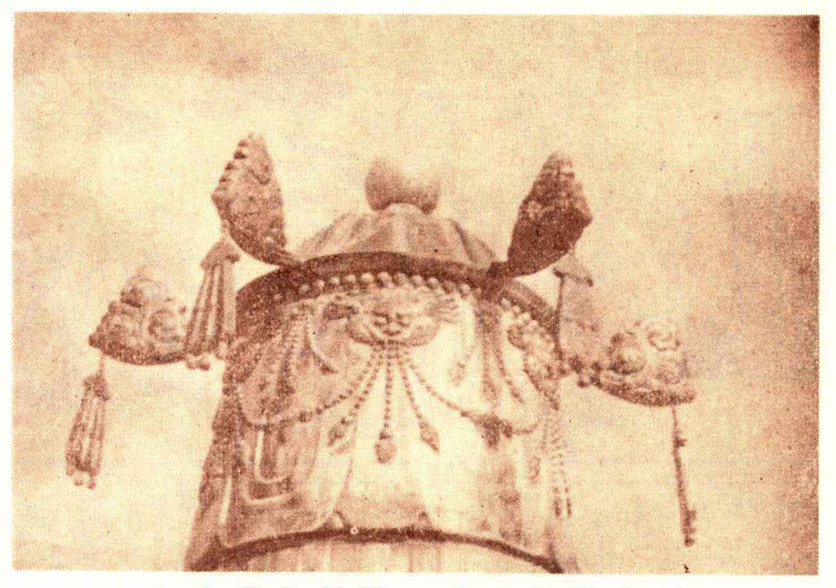
樂草台寺，係瞿曇寺的下院，在樂都南五十里。

剎巡禮

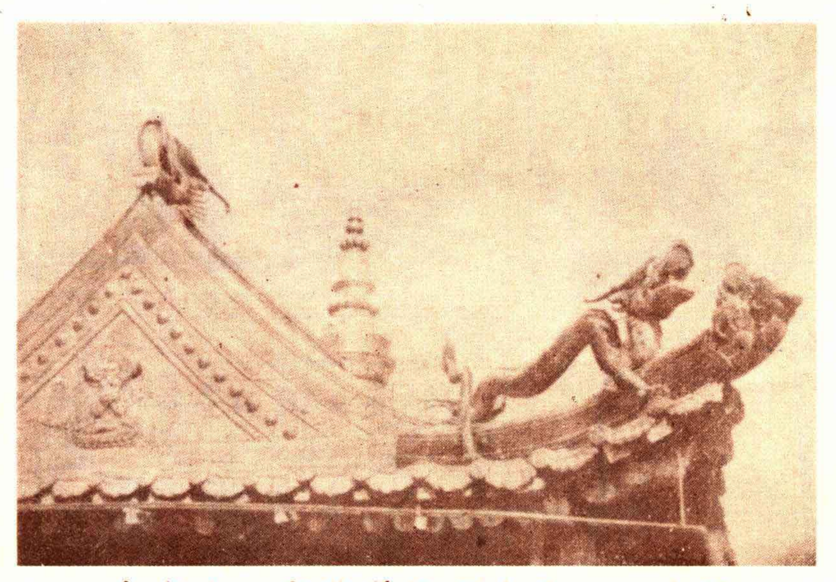
莊學本攝

第九集・

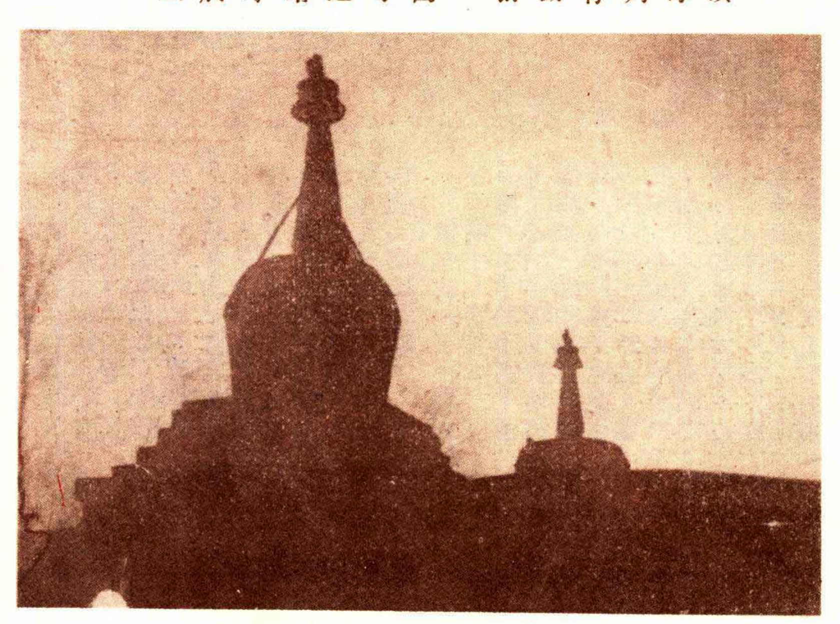
却藏寺金殿，為清代章嘉佛所修，建築比青海省任何寺為偉大。

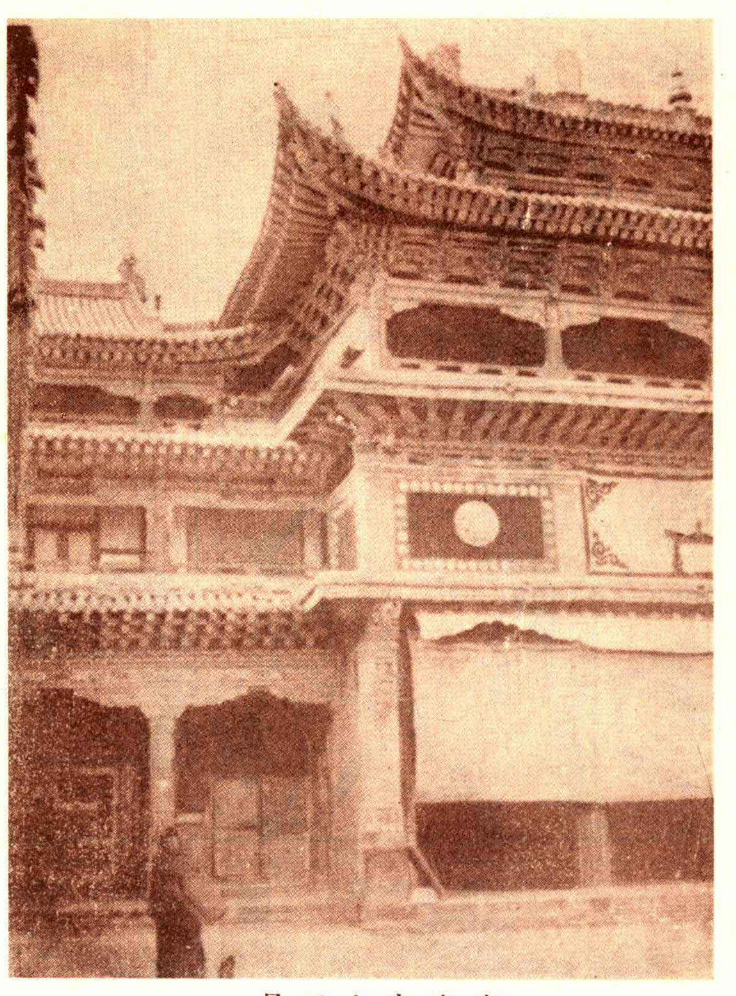


殿頂有兩個金鼎，圖為金鼎之一。

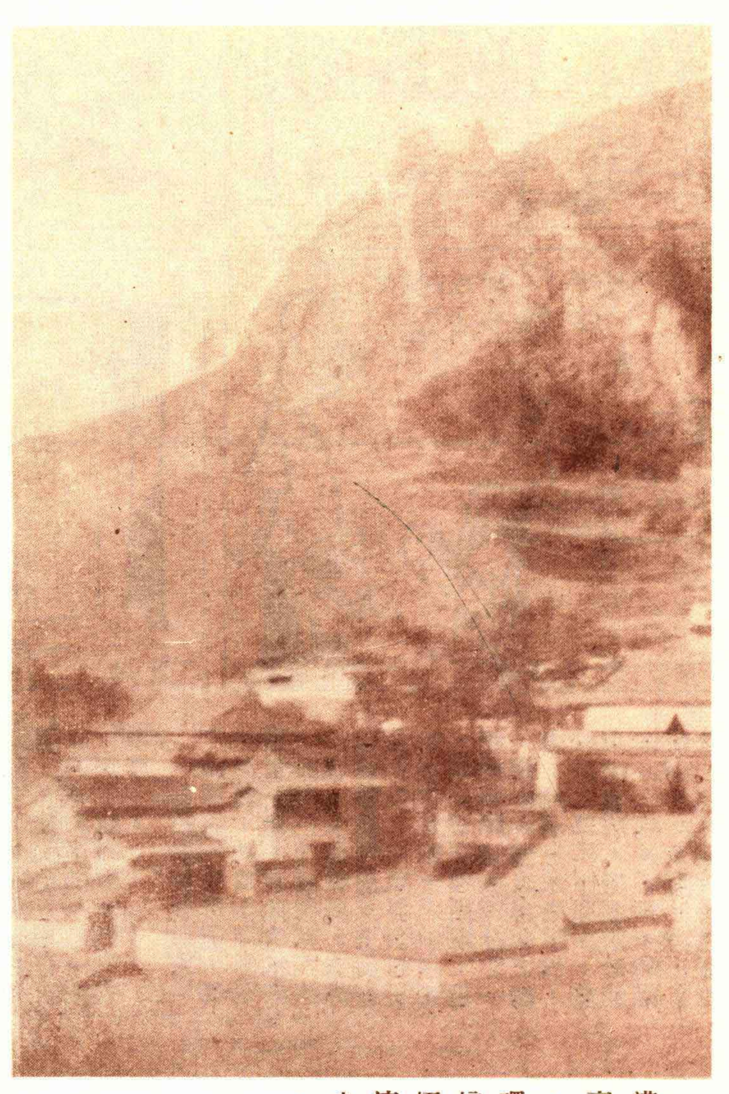


殿頂之每一角，有生動之游龍。下圖為寺前之白塔，竚立於夕照中。





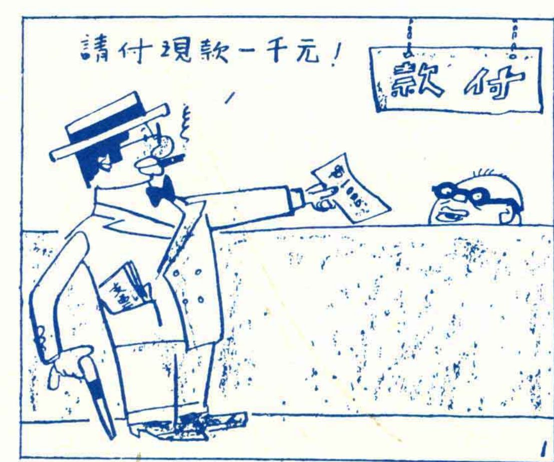
廣惠寺之近景。



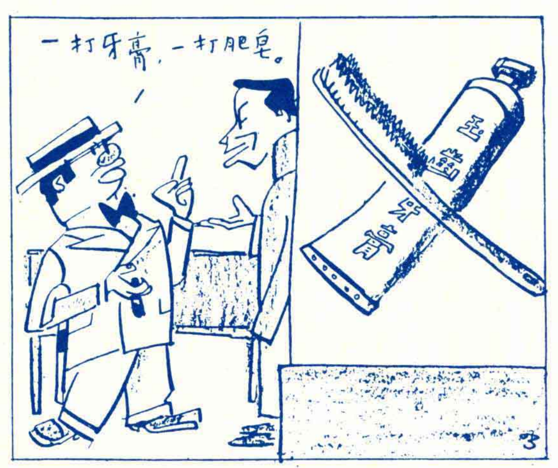
溝裏，環境極清幽。

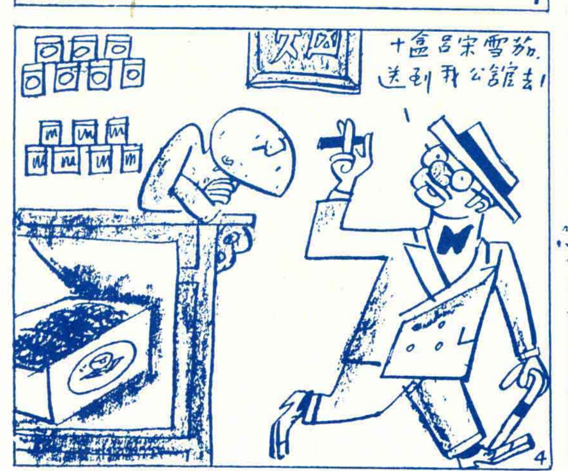
小陳

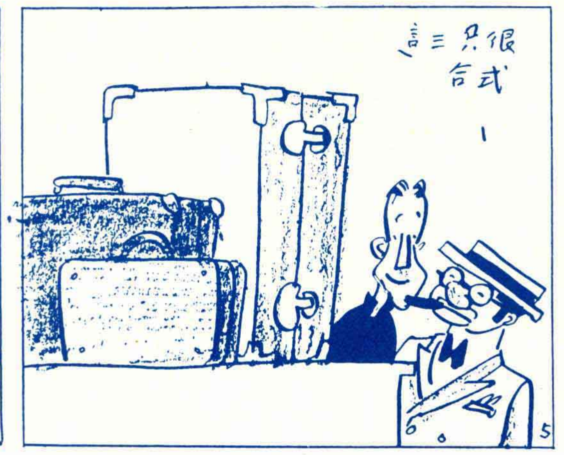
葉淺予作

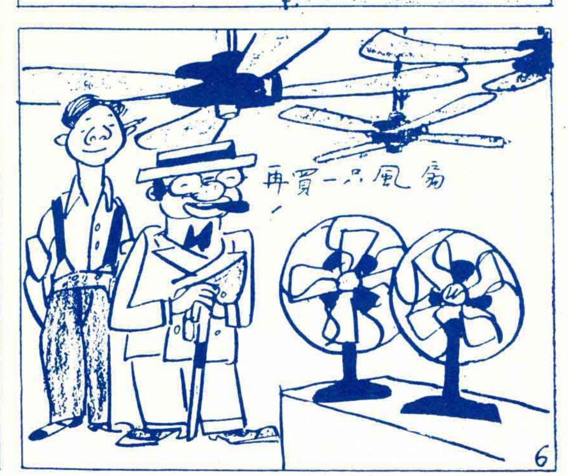


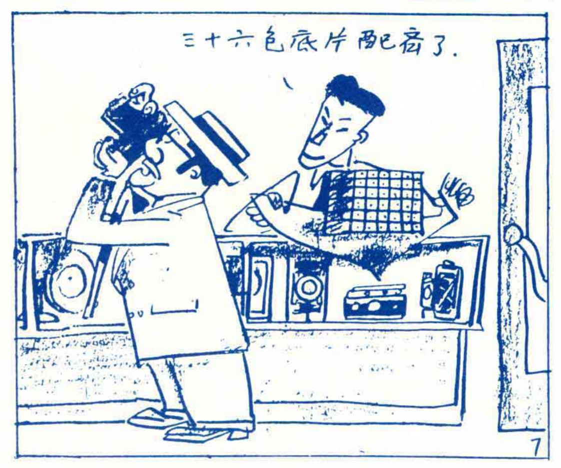




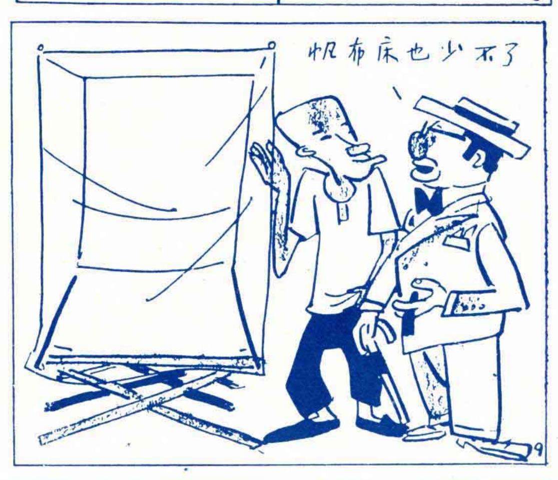


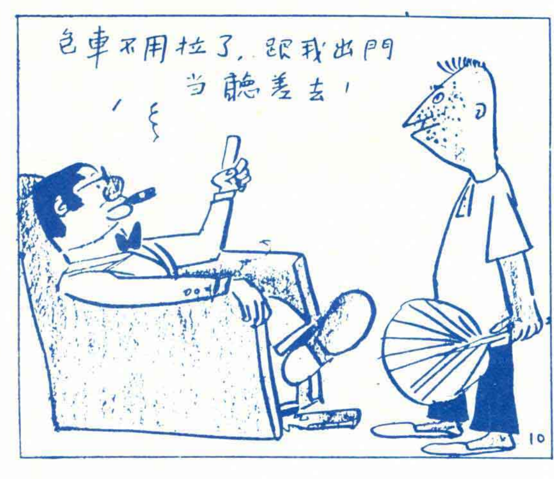




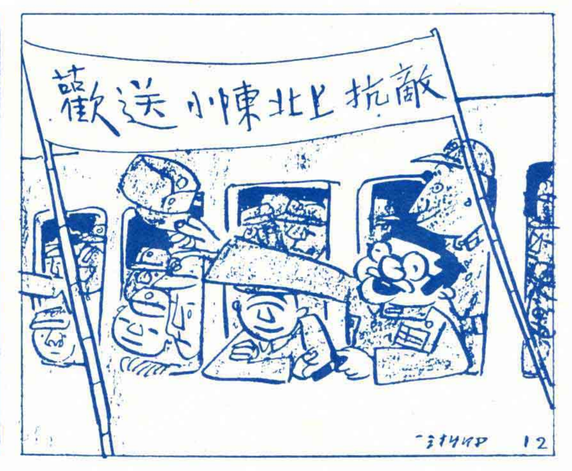












編輯者話

自一三〇期出版到現在，當中相隔三月有半。蓋受時局影響，上海入於戰時狀態，停頓原因，我們用不着解析，想讀者諸君當能明白一切，在篇二頁本公司啓事中，亦已詳爲披露矣。現在於極度之困難環境中，恢復出版，取材容有未周，印刷或有未善，至深抱歉。

當本誌一三一期正在印刷中，適值八一三事變，本誌的印刷工廠本在敵軍作戰根據地的楊樹浦，已印就的篇幅與許多稿件來不及遷出，都犧牲在戰區裏。這其中，不少珍貴的材料：如蔣仲琪先生所攝的廬山談話會及羣賢動態，方大曾先生所攝的華北抗戰與我國北方的重工業，莊學本先生的西遊記續集等，皆未經他處發表，未能與讀者相見，至深惋惜。現在出版的是再活的一三一期，與本來內容，已完全兩樣了。

自戰事發生以來，交通貨運大受影響，紙張飢饉，成爲出版界的嚴重問題。且此次抗敵，政府已下長期奮鬥的決心，上海戰局，自非短促時間可決。上海存貨有限，出版界對紙張珍惜有如戰士之於子彈。本誌爲事勢所限，迫得將篇幅減去三分之一，以求延續其出版之能力。且商品求過於供，紙價之昂不讓布匹，若以成本論，則並未減於本來篇幅。這縮少的臨時辦法，實屬不得已之舉，至希讀者諸君原諒的。

對日全面抗戰的導火線

蘆溝橋事件畫刊

四版本出書・每冊五角

是華北戰場的壯烈寫真
是全面抗戰的最初史實

蒐藏此次抗戰史料者不可不備。

上海良友圖書公司總經售

對日全面抗戰的領袖

蔣委員長壽辰紀念畫冊

十二版本出書・每冊六角

是一部蔣氏勳業畫傳
是一部國民革命畫史
全國軍民應人手一冊

上海良友圖書公司總經售

請乘歐亞巨型飛機

自西安直飛漢口—長沙—廣州—香港—漢中—成都—昆明—河內—蘭州—寧夏—綏遠均可當日到達。

迅速
安全
舒適

歐亞航空公司

總公司 西安城內北大街通濟坊一號

上海站辦事處 法租界祁齊路二一六號 電話七一三七九號

良友圖畫雜誌

（民國十五年創刊）

每冊大洋四角外埠另加寄費四分

第一三一期（八九十及十一月號合刊）民國二十六年十一月一日出版

總編輯 馬國亮

編輯 李青 陳炳洪 潘比德 丁聰

發行人 余漢生

發行者 良友圖畫雜誌社

印刷者 良友圖書印刷有限公司 上海江西路二百六十四號

總經售 良友圖書印刷有限公司 上海江西路二百六十四號

分經售 香港良友圖書分公司 香港德輔道中國民銀行五樓

特約經售 南京良友公司 廣州良友公司 漢口良友公司 廈門良友公司 北平會文堂書局 重慶開明書局 成都北新書局 香港美美公司 新嘉坡美美公司 中國各省及南北美洲均有代售

定閱價目

中國境內及日本各埠・全年十二冊連郵費四元四角・

香港及澳門・全年十二冊連郵費・十國幣五元・

歐美各國及南洋羣島・全年十二冊連郵費七元六角・

國幣

國內定閱・以郵票代洋・十足通用・

●

定戶注意：凡直接在本總公司定閱之定戶，遇有失漏等情，請寄函本總公司，即補寄；如定戶向本總公司各部分處定閱者，或至各該處理查詢，則代向定閱處查函，以公司必本理符手續，不代還而利進行。是所至盼。

●

"The Young Companion" Pictorial Magazine No. 131. 40cts. A Copy
Published Monthly by The Liang You Printing & Publishing Co.
Ltd. 264 Kiangse Road, P. O. Box 1722, Shanghai, China. Cable.
Liyoprinco Shanghai. Publisher: H. S. Yue; Chief Editor: K. L. Ma.

戰事畫報
(一月刊)
戰事畫刊
(五日刊)

良友兩種號外

全面抗戰期間
適應時勢需要



戰事畫報（版本大小與良友報同）每冊定價五角

戰事畫刊，每五日刊行一期，逢一六出版，全部照片用銅版精印，為十六開本，以攝影技術，報道我英勇戰士在南北各戰場抗敵的真情，以最敏捷之印刷方法，適應非常時期之讀者需要。為廣遍推行起見，每冊僅售國幣一角，由上海江西路二六四號良友圖書公司總經售。

每六期合訂一本
每冊售國幣六角